

Il-Ġurnal Uffiċjali C 242

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 63
22 ta' Lulju 2020

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 242/01	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni — Komunikazzjoni dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-qrati nazzjonali fi proċedimenti għall-infurzar privat tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-UE	1
---------------	--	---

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 242/02	Rata tal-kambju tal-euro — Il-21 ta' Lulju 2020	18
---------------	---	----

V *Avviżi*

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 242/03	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni Il-Każ M.9903 — Softbank Group/Mizuho Financial Group/One Tap Buy Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	19
---------------	---	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2020/C 242/04	Avviż ta' talba dwar l-applikabbiltà tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE —Tmiem is-sospensjoni u l-estensjoni tal-perjodu għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni	21
2020/C 242/05	Avviż ta' talba rigward l-applikabbiltà tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE Talba magħmula minn entità kontraenti — Estensjoni tal-perjodu għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni	22
2020/C 242/06	Avviż ta' talba rigward l-applikabbiltà tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE Talba magħmula minn entità kontraenti — Estensjoni tal-perjodu għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni	23

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U
AGENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

**Komunikazzjoni dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-qrati nazzjonali fi
proċedimenti għall-infurzar privat tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-UE**

(2020/C 242/01)

I. IL-KAMP TA' APPLIKAZZJONI U L-ISKOP TA' DIN IL-KOMUNIKAZZJONI

1. Din il-Komunikazzjoni tikkonċerna l-protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali fil-proċedimenti civili quddiem il-qrati nazzjonali dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 101 jew 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE").
2. Skont ir-regoli nazzjonali applikabbli, l-azzjonijiet ta' infurzar privat quddiem il-qrati nazzjonali fl-UE jistgħu jiehdu forom differenti, pereżempju, azzjonijiet għad-danni, azzjonijiet dikjaratorji jew azzjonijiet għal inġunzjonijiet. Matul l-aħhar f'it snin, l-għadd ta' hekk imsejha azzjonijiet għad-danni ta' segwitu, li permezz tagħhom vittma ta' ksur tad-dritt tal-kompetizzjoni titlob kumpens għad-danni wara d-deċiżjoni ta' awtorità tal-kompetizzjoni jew deċiżjoni finali minn qorti tar-reviżjoni, qed jikber b'rata mgħaġġla ⁽¹⁾.
3. L-aċċess għall-evidenza huwa element importanti għall-infurzar tad-drittijiet li l-individwi, inklużi l-konsumaturi u l-impriżi, jew l-awtoritajiet pubbliċi jiksbu mill-Artikoli 101 jew 102 tat-TFUE f'azzjonijiet ta' infurzar privat quddiem il-qrati nazzjonali.
4. B'hekk, il-qrati nazzjonali jistgħu jirċievu talbiet għad-divulgazzjoni tal-evidenza fi proċedimenti għall-infurzar privat tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-UE. Il-qrati nazzjonali se jkollhom bżonn jiżguraw azzjonijiet effettivi privati ta' infurzar billi jagħtu aċċess għall-informazzjoni rilevanti biex jiġu ssostanzjati t-talba jew id-difiża rispettiva jekk jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet għad-divulgazzjoni tagħha. Fl-istess hin, il-qrati nazzjonali jridu jipproteġu l-interessi tal-parti jew tal-parti terza li l-informazzjoni kunfidenzjali tagħha tkun soġġetta għal divulgazzjoni.
5. Għal dan l-ghan, jenhtieg li l-qrati nazzjonali jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom miżuri li jipproteġu l-informazzjoni kunfidenzjali b'mod li ma jfixkilx l-aċċess effettiv tal-partijiet għall-gustizzja jew l-eżerċizzju tad-dritt għal kumpens shiħ ⁽²⁾.
6. B'mod partikolari, fl-azzjonijiet għad-danni, id-Direttiva dwar id-Danni ⁽³⁾ tesigi li l-Istati Membri jiżguraw li l-qrati nazzjonali jkollhom is-setgħa li jordnaw id-divulgazzjoni tal-evidenza li jkun fiha informazzjoni kunfidenzjali, jekk jiġu ssodisfati għadd ta' kriterji. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li l-qrati nazzjonali jkollhom għad-

⁽¹⁾ Jean-François Laborde, *Cartel damages actions in Europe: How courts have assessed cartel overcharges* (edizzjoni tal-2019), *Concurrences Review* N° 4-2019, Art. N° 92227, Novembru 2019, disponibbli fuq www.concurrences.com

⁽²⁾ B'raba mad-dritt għal kumpens, ara s-sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja tal-5 ta' Ġunju 2014, *Kone AG u Ohrajn v ÖBB-Infrastruktur AG*, il-Kawża C-557/12, EU:C:2014:1317, il-paragrafi 21 u 22.

⁽³⁾ Direttiva 2014/104/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Novembru 2014 dwar ċerti regoli li jirregolaw l-azzjonijiet għad-danni skont il-liġi nazzjonali għall-ksur tad-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-kompetizzjoni tal-Istati Membri u tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 349, 5.12.2014, p. 1). ("Direttiva dwar id-Danni").

dispożizzjoni tagħhom miżuri effettivi li jipproteġu tali informazzjoni kunfidenzjali, filwaqt li jiżguraw l-eżerċitar tad-dritt għal kumpens shih⁽⁴⁾. Dan huwa importanti minhabba li l-qrati nazzjonali jista' jkollhom riżorsi limitati biex jittrattaw it-talbiet ta' divulgazzjoni.

7. F'dan il-kuntest, din il-Komunikazzjoni tidentifika miżuri li jistgħu jiġu kkunsidrati mill-qrati nazzjonali meta jittrattaw id-divulgazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali f'azzjonijiet ta' infurzar privat.
8. Din il-Komunikazzjoni għandha l-għan li tkun sors ta' ispirazzjoni u gwida għall-qrati nazzjonali, u mhijiex vinkolanti fuqhom. Hija ma timmodifikax u ma gġibx bidliet fil-liġijiet eżistenti tal-Istati Membri jew tal-UE⁽⁵⁾ u lanqas fir-regoli proċedurali nazzjonali applikabbli għall-proċedimenti civili jew għall-privileġġ professjonali legali⁽⁶⁾. B'mod partikolari, il-miżuri maħsuba biex jipproteġu l-informazzjoni kunfidenzjali stabbiliti fit-Taqsima III ta' din il-Komunikazzjoni jistgħu jintużaw jekk ikunu disponibbli skont ir-regoli nazzjonali u kompatibbli magħhom, kif ukoll mad-drittijiet tal-partijiet fi proċedimenti ġudizzjarji kif rikonoxxuti skont il-liġi nazzjonali u tal-UE.

II. TALBIET GĦAD-DIVULGAZZJONI TA' EVIDENZA LI JKUN FIHA INFORMAZZJONI KUNFIDENZJALI QUDDIEM IL-QRATI NAZZJONALI

A. Kunsiderazzjonijiet rilevanti għat-talbiet għal divulgazzjoni tal-evidenza

9. Fil-kuntest tal-infurzar privat tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-UE, il-kapaċità tal-partijiet fil-proċedimenti civili (ir-rikorrent(i) u l-konvenut(i)) li jeżerċitaw b'mod effettiv id-drittijiet tagħhom tista' tiddependi fuq il-possibbiltà ta' aċċess għall-evidenza rilevanti. Madankollu, tali evidenza mhux dejjem tista' tkun fil-pussess tal-parti li għandha l-oneru tal-prova jew tkun faċilment aċċessibbli għaliha.
10. Għalhekk, fuq talba ta' parti, il-qrati nazzjonali jistgħu jiddeċiedu li jordnaw id-divulgazzjoni tal-evidenza. Id-divulgazzjoni se tkun soġġetta għar-regoli proċedurali nazzjonali, kif ukoll għall-kunsiderazzjonijiet tal-ekonomija amministrattiva u proċedurali.
11. B'mod partikolari, għall-azzjonijiet għad-danni, id-Direttiva dwar id-Danni tesigi li l-Istati Membri jipprevedu d-dritt tar-rikorrenti u tal-konvenuti li jiksbu d-divulgazzjoni tal-evidenza rilevanti għat-talba jew għad-difiża tagħhom taht il-kundizzjonijiet li ġejjin⁽⁷⁾.
12. L-ewwel, il-qrati nazzjonali għandhom jiddeterminaw jekk it-talba għad-danni hijiex plawżibbli u jekk it-talba għad-divulgazzjoni tikkonċernax evidenza rilevanti u hijiex proporzjonata⁽⁸⁾. Id-Direttiva dwar id-Danni stipula li jenħtieġ li l-valutazzjoni tal-proporzjonalità tikkunsidra l-kamp ta' applikazzjoni u l-ispiza tad-divulgazzjoni, inkluża l-prevenzjoni ta' tiftixijiet mhux speċifiċi għal informazzjoni li x'aktarx ma tkunx ta' rilevanza għall-partijiet fil-proċedura. It-talbiet wesghin hafna jew ġeneralizzati għad-divulgazzjoni x'aktarx jonqsu milli jissodisfaw dawn ir-rekwiżiti⁽⁹⁾.

⁽⁴⁾ Ara l-Artikolu 5 tad-Direttiva dwar id-Danni. Ara wkoll il-premessa 18 tad-Direttiva dwar id-Danni.

⁽⁵⁾ Din il-Komunikazzjoni hija, pereżempju, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta': Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1206/2001 tat-28 ta' Mejju 2001 dwar kooperazzjoni bejn il-qrati tal-Istati Membri fil-kumpilazzjoni ta' xhieda f'materji civili jew kummerċjali (ĠU L 174, 27.6.2001, p. 1); Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39); jew ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1);

Din il-Komunikazzjoni hija wkoll mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43), li jikkonċerna t-trasparenza u li huwa maħsub għad-divulgazzjoni tal-informazzjoni lill-pubbliku ġenerali; ara s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-12 ta' Mejju 2015, *Unión de Almacenistas de Hierros de España vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża T-623/13, EU: T:2015:268, il-paragrafu 86, u s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-27 ta' Frar 2014, *Il-Kummissjoni vs EnBW Energie Baden-Württemberg AG*, il-Kawża C-365/12 P, EU:C:2014:112, il-paragrafi 100-109. Wara t-traspożizzjoni tad-Direttiva dwar id-Danni, ir-rikorrenti jistgħu jiddependu bis-shih fuq ir-regoli nazzjonali li jittrasponu l-Artikoli 5 u 6 tagħha għad-divulgazzjoni tal-informazzjoni rilevanti.

⁽⁶⁾ Għall-azzjonijiet għad-danni, ara l-Artikolu 5(6) tad-Direttiva dwar id-Danni.

⁽⁷⁾ Ara l-Premessa 15 u l-Artikolu 5(1) tad-Direttiva dwar id-Danni.

⁽⁸⁾ Ara l-Artikolu 5(1) u (3) tad-Direttiva dwar id-Danni; Ara wkoll l-osservazzjonijiet tal-Kummissjoni lill-Qorti Għolja tal-Ġustizzja tar-Renju Unit tas-27 ta' Jannar 2017 skont l-Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, fil-każ EURIBOR, il-paragrafu 24, disponibbli fuq http://ec.europa.eu/competition/court/antitrust_amicus_curiae.html

⁽⁹⁾ Ara l-Premessa 23 tad-Direttiva dwar id-Danni dwar il-prinċipju ta' proporzjonalità u l-prevenzjoni ta' spedizzjonijiet ta' sajd, jiġifieri tiftix mhux speċifiku jew wiesa' żżejjed ta' informazzjoni li x'aktarx ma tkunx rilevanti għall-partijiet fil-proċedimenti.

13. It-tieni, it-talbiet għad-divulgazzjoni għandhom jidentifikaw elementi speċifikati ta' evidenza jew kategoriji rilevanti ta' evidenza "bl-aktar mod preċiż u ristrett possibbli" abbażi ta' fatti raġonevolment disponibbli ⁽¹⁰⁾. Il-kategoriji ta' evidenza jistgħu jiġu identifikati bir-referenza għall-karatteristiċi komuni tal-elementi kostituttivi tagħha, bħan-natura, l-għan jew il-kontenut tad-dokumenti mitluba għad-divulgazzjoni, iż-żmien li matulu tfaßlu jew kriterji oħrajn. Pereżempju, talba għal kategoriji ta' evidenza tista' tirreferi għad-*data* tal-bejgħ tal-kumpanija A lill-kumpanija B tal-prodott Y bejn is-snin N u N + 5.
14. It-tielet, fir-rigward tad-divulgazzjoni tal-informazzjoni inkluża fil-fajl tal-Kummissjoni jew ta' awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni, id-Direttiva dwar id-Danni tispesjifika li, meta tiġi vvalutata l-proporzjonalità ta' ordni ta' divulgazzjoni, qorti nazzjonali trid, fost l-oħrajn, tikkunsidra jekk "it-talba gietx ifformulata speċifikament fir-rigward tan-natura, is-sugġett jew il-kontenut tad-dokumenti pprezentati lil awtorità tal-kompetizzjoni jew miżmuma fil-fajl tagħha, aktar milli b'applikazzjoni mhux speċifika li tikkonċerna d-dokumenti pprezentati lil awtorità tal-kompetizzjoni" ⁽¹¹⁾.
15. Irid jiġi mfakkar li d-Direttiva dwar id-Danni tistabbilixxi li d-dikjarazzjonijiet ta' klemenza u s-sottomissjonijiet ta' riżolviment qatt ma jistgħu jiġu divulgati (magħrufa wkoll bħala "dokumenti tal-lista s-sewda") ⁽¹²⁾. Barra minn hekk, jekk il-Kummissjoni jew awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni tkun għadha ma għalqitx il-proċedimenti tagħha, il-qorti nazzjonali ma tistax tordna d-divulgazzjoni ta' informazzjoni li kienet imhejjija minn persuna fizika jew ġuridika speċifikament għall-proċedimenti ta' awtorità tal-kompetizzjoni; ta' informazzjoni li l-awtorità tal-kompetizzjoni fasslet u baġtet lill-partijiet matul il-proċedimenti tagħha; jew ta' sottomissjonijiet ta' riżolviment li ġew irtirati (magħrufa wkoll bħala "dokumenti tal-lista l-griża") ⁽¹³⁾.
16. Il-qorti nazzjonali jistgħu jordnaw lil kwalunkwe waħda mill-partijiet (il-konvenut u/jew ir-rikorrent) jew lill-partijiet terzi biex jiddivulgaw informazzjoni li tinsab fil-kontroll tagħhom ⁽¹⁴⁾. Fil-biċċa l-kbira tal-każijiet, waħda mill-partijiet jew parti terza fil-proċedimenti żżomm l-evidenza meħtieġa. F'xi każijiet, il-konvenut(i) ser ikollu/ikollhom evidenza rilevanti biex jinstab ksur jew jiġi definit il-kamp ta' applikazzjoni temporali tiegħu, miksuba permezz tal-aċċess għal fajl tal-awtorità tal-kompetizzjoni (eż. dokumenti pre-eżistenti, tweġibiet għal talbiet għal informazzjoni, eċċ.). F'każijiet oħrajn, pereżempju, f'azzjoni għad-danni, il-konvenut jew ir-rikorrent jista' jkollu evidenza addizzjonali li ma kinitx inkluża fil-fajl ta' awtorità tal-kompetizzjoni, iżda li hija rilevanti għal talba għad-danni jew għal difiża (eż. dwar ir-rabta kawżali bejn il-ksur u l-hsara, il-kwantifikazzjoni tal-hsara ⁽¹⁵⁾, l-istima ta' "trasferiment" possibbli ta' sovradebitu mill-konvenuti ⁽¹⁶⁾, eċċ.). Dan jista' jkun partikolarment il-każ għal informazzjoni dwar prezzijiet speċifiċi għall-klijent, dhul jew *data* oħra bħall-imgiba tal-ipprezzar tax-xerrejja, eċċ.
17. Jekk il-partijiet jew kwalunkwe parti terza oħra ma jkunux jistgħu jipproduċu l-evidenza mitluba u t-talba għad-divulgazzjoni tkun tikkonċerna dokument fil-fajl tal-Kummissjoni jew ta' awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni, il-qorti nazzjonali tista' tindirizza ordni għad-divulgazzjoni lilhom ⁽¹⁷⁾.

⁽¹⁰⁾ Ara l-Premessa 16 u l-Artikolu 5(2) tad-Direttiva dwar id-Danni.

⁽¹¹⁾ L-Artikolu 6(4) tad-Direttiva dwar id-Danni.

⁽¹²⁾ L-Artikolu 6(6) tad-Direttiva dwar id-Danni.

⁽¹³⁾ L-Artikolu 6(5) tad-Direttiva dwar id-Danni.

⁽¹⁴⁾ L-Artikolu 5(1) tad-Direttiva dwar id-Danni.

⁽¹⁵⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-kwantifikazzjoni tal-hsara fl-azzjonijiet għad-danni dwar l-antitrust (ĠU C 167, 13.6.2013, p. 19), u Gwida Prattika, li tikkwantifika l-hsara f'azzjonijiet għad-danni abbażi ta' ksur tal-Artikolu 101 jew 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (11.6.2013).

⁽¹⁶⁾ Pereżempju, fejn konvenut isostni li r-rikorrent ittrasferixxa lill-klijenti tiegħu stess is-sovradebitu mill-ksur (l-hekk imsejha difiża tat-trasferiment), il-konvenut jista' jitlob aċċess għall-evidenza li tkun fil-pussess tar-rikorrent jew tal-partijiet terzi. Ara l-Linji Gwida għall-qorti nazzjonali dwar kif jistmaw is-sehem tal-ispejjeż żejda ttrasferiti fuq ix-xerrej indirett (ĠU C 267, 9.8.2019, p. 4).

⁽¹⁷⁾ Ara l-Artikolu 4(3) tat-TUE dwar il-prinċipju ta' kooperazzjoni sinċiera bejn l-Unjoni u l-Istati Membri u l-Artikolu 15(1) tar-Regolament Nru 1/2003 fir-rigward tat-talbiet għal informazzjoni lill-Kummissjoni. Fl-azzjonijiet għad-danni, l-Artikolu 6(10) tad-Direttiva dwar id-Danni jistabbilixxi speċifikament li d-divulgazzjoni minn awtorità tal-kompetizzjoni hija biss miżura tal-ahħar għażla ("L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-qorti nazzjonali jitolbu d-divulgazzjoni minn awtorità tal-kompetizzjoni ta' evidenza inkluża fil-fajl tagħha biss meta l-ebda parti jew parti terza ma tkunx f'pożizzjoni jew ma tkunx tista' b'mod raġonevoli tippovdi dik l-evidenza").

B. Informazzjoni kunfidenzjali

18. Il-protezzjoni tas-sigrieti kummerċjali u ta' informazzjoni kunfidenzjali oħra hija minquxa fl-Artikolu 339 tat-TFUE u hija wkoll prinċipju ġenerali tad-dritt tal-Unjoni ⁽¹⁸⁾. Madankollu, il-fatt li l-informazzjoni hija ta' natura kunfidenzjali mhux ostaklu assolut għad-divulgazzjoni tagħha fi proċedimenti nazzjonali ⁽¹⁹⁾. Il-qrati nazzjonali se jiddeċiedu x'jista' jikkostitwixxi informazzjoni kunfidenzjali għall-infurzar privat tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-UE fuq bażi ta' każ b'każ skont ir-regoli nazzjonali u tal-UE u l-ġurisprudenza rilevanti.
19. Għal dik ir-raġuni, din il-Komunikazzjoni ma tipprovax tipprovdni definizzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali. Madankollu, tista' tittiehed ispirazzjoni mill-ġurisprudenza tal-qrati tal-UE u mill-prattika tal-Kummissjoni ⁽²⁰⁾.
20. Il-qrati tal-UE jikkwalifikaw bħala kunfidenzjali dik l-informazzjoni li tissodisfa l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin ⁽²¹⁾:
 - (i) tkun magħrufa biss minn numru limitat ta' persuni; u li
 - (ii) id-divulgazzjoni tagħha tkun tista' tikkawża hsara serja lill-persuna li tkun ipprovdietha jew lil partijiet terzi; u li
 - (iii) l-interessi li tista' ssirilhom hsara mid-divulgazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali oġġettivament ikun jisthoqqilhom protezzjoni.
21. B'rabta mal-ewwel kundizzjoni, l-informazzjoni tista' tiflew in-natura kunfidenzjali tagħha hekk kif issir "disponibbli għal krieki speċjalizzati jew tkun tista' tiġi dedotta minn informazzjoni disponibbli għall-pubbliku" ⁽²²⁾.
22. B'rabta mat-tieni kundizzjoni, ta' min jinnota li biex jiġi vvalutat il-potenzjal li ssir hsara huwa rilevanti li l-ewwel tiġi kkunsidrata n-natura tal-informazzjoni. Id-divulgazzjoni tal-informazzjoni li għandha valur kummerċjali, finanzjarju

⁽¹⁸⁾ Ara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Frar 2008, *Varec vs L-Istat Belġjan*, il-Kawża C-450/06, EU:C:2008:91, il-paragrafu 49. Ara wkoll is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-24 ta' Ġunju 1986, *Akzo Chemie vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża C-53/85, EU:C:1986:256, il-paragrafu 28; is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-19 ta' Mejju 1994, *SEP vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża C-36/92 P, EU:C:1994:205, il-paragrafu 37, u s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-19 ta' Ġunju 2018, *Baumeister*, il-Kawża C-15/16, EU:C:2018:464, il-paragrafu 53. Il-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali hija wkoll konsegwenza tad-dritt ta' kulhadd għar-rispett tal-hajja privata u tal-familja tiegħu jew tagħha, kif stipulat fl-Artikolu 7 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (GU C 326, 26.10.2012, p. 391) (ara wkoll is-sentenza f'*Varec vs L-Istat Belġjan*, iċċitata hawn fuq, il-paragrafu 48).

⁽¹⁹⁾ Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-18 ta' Settembru 1996, *Postbank*, il-Kawża T-353/94, EU:T:1996:119, il-paragrafi 66 u 89; ara wkoll, għall-ispirazzjoni, l-Avviż tal-Kummissjoni dwar il-kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-qrati tal-Istati Membri tal-UE fl-applikazzjoni tal-Artikoli 81 u 82 tal-KE (ĠU C 101, 27.4.2004 p. 54) ("Avviż dwar il-Kooperazzjoni mal-Qrati Nazzjonali"), il-paragrafu 24; u l-Avviż tal-Kummissjoni dwar ir-regoli għall-aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni f'każijiet skont l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat tal-KE, l-Artikoli 53, 54 u 57 tal-Ftehim taż-ZEE u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (GU C 325, 22.12.2005, p. 7) ("Avviż dwar l-Aċċess għall-Fajl"), il-paragrafu 24. Ara wkoll l-Artikoli 3 u 9 tad-Direttiva (UE) 2016/943 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni ta' konnoxxenza u ta' informazzjoni kummerċjali kunfidenzjali (sigrieti kummerċjali) kontra l-ksib, l-użu u l-iżvelar illegali tagħhom (ĠU L 157, 15.6.2016, p. 1) ("Direttiva dwar is-Sigrieti Kummerċjali").

⁽²⁰⁾ Ara, pereżempju, l-Avviż dwar l-Aċċess għall-Fajl, il-paragrafi 17-19, il-Kapitolu 11 tal-Manwal ta' Proċedura tad-DG għall-Kompetizzjoni għall-applikazzjoni tal-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE (disponibbli fuq https://ec.europa.eu/competition/antitrust/antitrust_manproc_11_2019_en.pdf), u l-Gwida dwar it-talbiet għal kunfidenzjalità matul il-proċeduri tal-antitrust tal-Kummissjoni, il-paragrafi 8-17 (disponibbli fuq https://ec.europa.eu/competition/antitrust/business_secrets_en.pdf).

Madankollu, skont iċ-ċirkostanzi, il-qrati nazzjonali jista' jkollhom bżonn jivvalutaw mill-ġdid il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni fil-kuntest ta' azzjonijiet ta' infurzar privat, anki jekk din kienet ġiet stabbilita fil-kuntest tal-infurzar pubbliku tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-UE. Pereżempju, il-partijiet fi proċedimenti amministrattivi setghu għamli talbiet għal kunfidenzjalità fir-rigward ta' partijiet oħrajn fil-proċedimenti amministrattivi, iżda jista' jkun li jkollhom jagħmlu talbiet differenti fir-rigward tal-partijiet li jkun qed jitolbu d-divulgazzjoni quddiem il-qorti nazzjonali fi proċedimenti civili. Dan ikun japplika wkoll għal partijiet terzi li minghandhom il-Kummissjoni jew awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni setghet kisbet informazzjoni matul il-proċedimenti amministrattivi. Minhabba l-moghħija taż-żmien bejn il-proċedimenti differenti, jista' jkun rilevanti wkoll li l-informazzjoni tiġi vvalutata mill-ġdid fir-rigward ta' jekk tkunx tilfet in-natura kunfidenzjali tagħha jew le (ara wkoll il-paragrafu 22 hawn taht).

⁽²¹⁾ Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-30 ta' Mejju 2006, *Bank Austria vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża T-198/03, EU:T:2006:136, il-paragrafu 71; is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Novembru 2011, *Idromacchine vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża T-88/09, EU:T:2011:641, il-paragrafu 45; is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' Jannar 2015, *Akzo Nobel u Oħrajn v Il-Kummissjoni*, il-Kawża T-345/12, EU:T:2015:50, il-paragrafu 65; u s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Marzu 2017, *Evonik Degussa vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża C-162/15 P, EU:C:2017:205, il-paragrafu 107.

⁽²²⁾ Ara, pereżempju, l-Ordni tal-Qorti Ġenerali tad-19 ta' Ġunju 1996, *NMH Stahlwerke vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża Magħquda T-134/94, eċċ., EU:T:1996:85, il-paragrafu 40; l-Ordni tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Mejju 1997, *British Steel vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża T-89/96, EU:T:1997:77, il-paragrafu 29; l-Ordni tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Ġunju 2006, *Deutsche Telekom vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża T-271/03, EU:T:2006:163, il-paragrafi 64 u 65; u l-Ordni tal-Qorti Ġenerali tat-2 ta' Marzu 2010, *Telefónica vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża T-336/07, EU:T:2008:299, il-paragrafi 39, 63 u 64; Ara wkoll l-Avviż dwar l-Aċċess għall-Fajl, il-paragrafu 23.

jew strateġiku ġeneralment titqies li tista' tikkawża hsara serja. ⁽²³⁾ It-tieni, huwa neċessarju li jitqies kemm hija reċenti l-informazzjoni. Informazzjoni kummerċjalment sensitiva dwar relazzjoni kummerċjali li tkun għaddejja jew futura, pjanijiet ta' negozju interni u informazzjoni kummerċjali oħra li thares 'il quddiem jistgħu spiss jikkwalifikaw (mill-inqas parzjalment) bħala informazzjoni kunfidenzjali. Madankollu, din l-informazzjoni tista' tiflew in-natura kunfidenzjali tagħha meta tkun "tiflet l-importanza kummerċjali tagħha minhabba l-mogħdija taż-żmien". ⁽²⁴⁾

23. B'raba mat-tielet kundizzjoni, l-interess ta' parti li tipproteġi lilha nnifisha jew ir-reputazzjoni tagħha kontra kwalunkwe ordni għal danni magħmula minn qorti nazzjonali minhabba l-partecipazzjoni tagħha fi ksur tad-dritt tal-kompetizzjoni mhux interess li jisthoqqlu protezzjoni. ⁽²⁵⁾
24. Fl-aħħar nett, is-sigriet kummerċjali kif definiti fid-Direttiva dwar is-Sigriet Kummerċjali għandhom jitqiesu bħala informazzjoni kunfidenzjali. ⁽²⁶⁾

C. Il-kooperazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-qrati nazzjonali fil-kuntest tad-divulgazzjoni tal-evidenza

25. Fi proċedimenti ċivili għall-applikazzjoni tal-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE, qorti nazzjonali tista' titlob lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽²⁷⁾ għal opinjoni dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw l-applikazzjoni tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-UE, jew biex tibgħat kwalunkwe informazzjoni legali, ekonomika jew proċedurali fil-pussess tagħha f'konformità mal-prinċipju ta' kooperazzjoni leali tal-Artikolu 4(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ⁽²⁸⁾.
26. Skont id-Direttiva dwar id-Danni, il-qorti nazzjonali tista' tordna, pereżempju, id-divulgazzjoni ta' dokumenti mill-fajl tal-Kummissjoni, jekk l-ebda parti (terza) oħra ma tkun tista' tipprovdihom b'mod raġonevoli ⁽²⁹⁾. F'dan ir-rigward, huwa importanti li jifakkar li, kif stabbilit hawn fuq, il-Kummissjoni mhijiex se tittrażmetti dokumenti tal-lista s-sewda jew, jekk il-proċedimenti tagħha ma jkunux magħluqa, dokumenti tal-lista l-griza (ara l-paragrafu 15 hawn fuq) ⁽³⁰⁾.
27. Barra minn hekk, l-assistenza tal-Kummissjoni lill-qrati nazzjonali ma għandhiex idd għajef il-garanziji li għandhom il-persuni fiżiċi u ġuridiċi skont il-prinċipju tas-segretezza professjonali skont l-Artikolu 339 tat-TFUE u l-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 ⁽³¹⁾.

⁽²³⁾ Dan huwa relevanti wkoll fir-rigward tal-protezzjoni ta' terzi persuni mir-riskju ta' ritaljazzjoni minn kompetitur jew sieheb kummerċjali li jista' jeżerċita pressjoni kummerċjali jew ekonomika sinifikanti fuqhom. Ara, pereżempju, is-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-6 ta' April 1995, *BPB Industries u British Gypsum vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża C-310/93, EU:C:1995:101, il-paragrafi 26 u 27.

⁽²⁴⁾ Informazzjoni li kienet kunfidenzjali, iżda li tmur lura għal hames snin jew aktar ilu, trid titqies bħala storika, sakemm l-applikant ma jurix b'mod eċċezzjonali li għadha tikkostitwixxi element essenzjali tal-pożizzjoni kummerċjali tiegħu jew dik ta' parti terza; ara, f'dan ir-rigward, *Evonik Degussa vs Il-Kummissjoni*, iċċitata hawn fuq, il-paragrafu 64; *Baumeister*, iċċitata hawn fuq, il-paragrafu 54; u s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Lulju 2015, *Pilkington Group Ltd vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża T-462/12, EU:T:2015:508, il-paragrafu 58. Ara wkoll, l-Avviż dwar l-Access għall-Fajl, il-paragrafu 23.

⁽²⁵⁾ Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Diċembru 2011, *CDC Hydrogene Peroxide vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża T-437/08, EU:T:2011:752, il-paragrafu 49 ("[...] l-interess ta' kumpanija li tkun ippartecipat f'akkordju li tevita azzjonijiet bhal dawn [...] ma jikkostitwixxi interess li għandu jiġi protett, partikolarment fid-dawl tad-dritt li kull persuna għandha sabiex titlob kumpens għad-danni li aġir li jista' jillimita jew johlq distorsjoni tal-kompetizzjoni jista' jikkawżalha (il-Kawża C-453/99 *Courage u Crehan* [2001] *Ġabra* I-6297, il-paragrafi 24 u 26, u l-Kawża *Magħquda C-295/04 sa C-298/04 Manfredi u Oħrajn* [2006] *Ġabra* I-6619, il-paragrafi 59 u 61)"). Bl-istess mod, l-Artikolu 5(5) tad-Direttiva dwar id-Danni jiddikjara li l-interess tal-imprizi li jevitaw azzjonijiet għad-danni wara ksur tad-dritt tal-kompetizzjoni ma għandux jikkostitwixxi interess li jiġġustifika protezzjoni.

⁽²⁶⁾ Ara l-Artikolu 2(1) tad-Direttiva dwar is-Sigriet Kummerċjali għad-definizzjoni ta' sigriet kummerċjali li trid tinqara flimkien mal-Artikolu 3(2) tal-istess direttiva.

⁽²⁷⁾ ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1.

⁽²⁸⁾ L-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003; Avviż dwar il-Kooperazzjoni mal-Qrati Nazzjonali, il-paragrafi 21, 27 u 29; *Postbank*, iċċitata hawn fuq, il-paragrafu 65; ara wkoll l-Ordni tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-13 ta' Lulju 1990, *Imm Zwartveld*, il-Kawża C-2/88, EU:C:1990:315, il-paragrafi 21-22. Jenhtieg li jiġi nnotat li fejn l-applikazzjoni koerenti tal-Artikolu 101 jew l-Artikolu 102 tat-TFUE tirrikjedi dan, il-Kummissjoni, filwaqt li taġixxi fuq inizjattiva tagħha stess, tista' tipprezenta osservazzjonijiet bil-miktub lill-qrati tal-Istati Membri u, għal dak l-iskop, tista' titlob lill-qorti rilevanti tal-Istat Membru biex tittrażmetti jew tiżgura t-trażmissjoni lilha ta' kwalunkwe dokument meħtieġ għall-valutazzjoni tal-każ, ara l-Artikolu 15(3) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003.

⁽²⁹⁾ Ara l-Artikolu 6(10) tad-Direttiva dwar id-Danni.

⁽³⁰⁾ Ara l-Artikolu 16a (2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 773/2004 tas-7 ta' April 2004 dwar it-tmexxija ta' proċeduri mill-Kummissjoni skont l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat tal-KE, kif emendat (ĠU L 123, 27.4.2004, p. 18). Ara wkoll l-Avviż dwar il-Kooperazzjoni mal-Qrati Nazzjonali, il-paragrafu 26, għal rifjut li tiġi trażmessa l-informazzjoni minhabba raġunijiet prevalenti relatati mal-htieġa li jiġu ssalvagwardjati l-interessi tal-Unjoni jew li tiġi evitata kwalunkwe interferenza fil-funzjonament u l-indipendenza tagħha.

⁽³¹⁾ *Postbank*, iċċitata hawn fuq, il-paragrafu 90. Ara wkoll l-Artikolu 7 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, iċċitata hawn fuq.

28. Meta l-Kummissjoni tqis li l-informazzjoni mitluba mill-qorti nazzjonali tista' tkun kunfidenzjali fil-kawża pendenti quddiemha, hija titlob lill-qorti nazzjonali jekk tistax tiggarrantixxi l-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali qabel tibgħatha u, jekk iva, jekk hix se tagħmel dan ⁽³²⁾. Jenh̄tieg li l-qorti nazzjonali mbaġhad tiggarrantixxi b'mod effettiv il-protezzjoni xierqa ta' informazzjoni kunfidenzjali li tappartjeni lil persuni ġuridiċi jew fiżiċi li mingħandhom il-Kummissjoni tkun kisbet l-informazzjoni ⁽³³⁾.
29. Jekk il-qorti nazzjonali toffri garanzija li hija se tipprotegi l-informazzjoni kunfidenzjali, il-Kummissjoni tibgħat l-informazzjoni mitluba. Il-qorti nazzjonali tista' mbaġhad tiddivulga l-informazzjoni fil-proċedimenti nazzjonali billi tapplika l-miżuri biex tipprotegi l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni kkomunikata lill-Kummissjoni, filwaqt li tqis kwalunkwe osservazzjoni pprovduta dwar din il-kwistjoni mill-Kummissjoni.

III. MIŻURI GHALL-PROTEZZJONI TA' INFORMAZZJONI KUNFIDENZJALI

A. Daħla

30. Meta tiġi divulgata evidenza li jkun fiha informazzjoni kunfidenzjali, jenh̄tieg li jiġu introdotti miżuri biex jipprotegu din l-informazzjoni. Bħala eżempju, id-Direttiva dwar id-Danni tirreferi għal ftit miżuri bħall-possibbiltà tar-redazzjoni tad-dokumenti, it-tweqqif ta' seduti ta' smigh bil-maġhluq, il-limitazzjoni tal-persuni li jithallew jaraw l-evidenza u l-ghoti ta' struzzjonijiet lill-esperti biex jipproduċu sommarji tal-informazzjoni f'forma aggregata jew f'forma oħra mhux kunfidenzjali ⁽³⁴⁾.
31. Naturalment, l-għażla tal-miżura użata biex tipprotegi l-informazzjoni kunfidenzjali meta tordna d-divulgazzjoni se tkun tiddependi fuq ir-regoli proċedurali nazzjonali speċifiċi, inkluż sa liema punt huma disponibbli ċerti miżuri. Il-qorti nazzjonali jistgħu jitolbu wkoll li l-partijiet ifittxu ftehim dwar il-miżuri maħsuba biex jipprotegu l-informazzjoni kunfidenzjali.
32. Il-qorti nazzjonali għandhom jiddeċiedu dwar l-aktar miżura jew taħlita ta' miżuri effettivi maħsuba biex jipprotegu l-kunfidenzjalità fuq bażi ta' każ b'każ. L-għażla tista' tiddependi fuq diversi fatturi, bħal, *inter alia*:
- (i) in-natura u l-valur kummerċjali/finanzjarju/strategiku tal-informazzjoni soġġetta għad-divulgazzjoni (eż. l-ismijiet tal-klijenti, il-prezzijiet, l-istruttura tal-ispejjeż, il-marġini, eċċ.) u jekk, għall-iskop tal-eżerċitar tad-drittijiet tal-parti li titlob id-divulgazzjoni, l-aċċess għal tali informazzjoni jistax jingħata f'forma aggregata jew anonimizzata jew le;
 - (ii) il-firxa tad-divulgazzjoni mitluba (jiġifieri l-volum jew l-għadd ta' dokumenti li għandhom jiġu divulgati);
 - (iii) l-għadd ta' partijiet ikkonċernati mil-litigazzjoni u mid-divulgazzjoni. Ċerti miżuri għall-protezzjoni tal-kunfidenzjalità jistgħu jkunu aktar effettivi minn oħrajn, skont jekk hemmx aktar minn parti waħda li titlob divulgazzjoni u/jew parti li tagħmel id-divulgazzjoni;
 - (iv) ir-relazzjoni bejn il-partijiet (pereżempju, jekk il-parti li tagħmel id-divulgazzjoni hijiex kompetitur dirett tal-parti li tkun qed titlob id-divulgazzjoni ⁽³⁵⁾, jekk il-partijiet għandhomx relazzjoni ta' provvista li tkun għadha għaddejja, eċċ.);

⁽³²⁾ Avviż dwar il-Kooperazzjoni mal-Qorti Nazzjonali, il-paragrafu 25.

⁽³³⁾ Ara l-paragrafu 12 tal-Opinjoni tal-Kummissjoni tat-22 ta' Diċembru 2014 wara talba skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat, *Is-Segretarju tal-Istat għas-Sahha u oħrajn v Servier Laboratories Limited u oħrajn*, C(2014) 10264 final, disponibbli fuq http://ec.europa.eu/competition/court/confidentiality_rings_final_opinion_en.pdf

⁽³⁴⁾ Ara l-premessa 18 tad-Direttiva dwar id-Danni.

⁽³⁵⁾ Pereżempju, jekk il-partijiet ikunu kompetituri diretti, il-miżura magħzula trid tiżgura li l-mod li bih tiġi divulgata l-informazzjoni ma jippermettix li l-partijiet jiftiehmu u ma jagħtix vantaġġ kompetittiv lill-parti li tkun qed titlob id-divulgazzjoni.

- (v) jekk l-informazzjoni li trid tiġi divulgata toriġinax minn partijiet terzi. Iridu jiġu kkunsidrati wkoll id-drittijiet ta' partijiet terzi fil-proċedimenti ċivili fil-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali tagħhom ⁽³⁶⁾. Il-parti li tagħmel id-divulgazzjoni jista' jkollha fil-pussess tagħha dokumenti ta' parti terza li jkunu kunfidenzjali lejn il-parti li titlob id-divulgazzjoni jew lejn partijiet oħrajn fil-proċedimenti. ⁽³⁷⁾
- (vi) iċ-ċirku ta' individwi li jithallew jiksbu aċċess għall-informazzjoni (jiġifieri jekk id-divulgazzjoni tingħatax biss lil rappreżentanti esterni jew jekk il-parti li titlob id-divulgazzjoni (jiġifieri rappreżentanti tal-kumpaniji) tithallix ukoll tikseb aċċess għall-informazzjoni);
- (vii) ir-riskju ta' divulgazzjoni involontarja;
- (viii) il-kapaċità tal-qorti li tipproteġi l-informazzjoni kunfidenzjali matul il-proċedimenti ċivili u anki wara li jingħalqu l-proċedimenti; il-qrati nazzjonali jistgħu jikkonkludu li, sabiex jipproteġu b'mod effettiv l-informazzjoni kunfidenzjali, miżura waħda ma tkunx biżżejjed u jista' jkun meħtieġ li jiġu adottati miżuri oħrajn matul il-proċedimenti; u li
- (ix) kwalunkwe restrizzjoni oħra jew piż amministrattiv ieħor ⁽³⁸⁾ assoċjati mad-divulgazzjoni, bhal zieda fl-ispejjeż jew fil-passi amministrattivi addizzjonali għas-sistema ġudizzjarja nazzjonali ⁽³⁹⁾, spejjeż għall-partijiet, dewmien potenzjali għall-proċedimenti, eċċ.
33. Sabiex jiġi evitat li l-partijiet jużaw dokumenti kunfidenzjali barra mill-proċedimenti li fihom ikunu ġew divulgati, huwa importanti li l-qrati nazzjonali jkunu jistgħu jimponu penali deterrenti għan-nuqqas ta' konformità mal-obbligi tal-protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali ⁽⁴⁰⁾. L-għażla tal-aktar miżura/i effettiva/i għall-protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali tista' tiddependi fuq l-eżistenza u l-kapaċità li jiġu imposti u infurzati sanzjonijiet għal nuqqas jew rifjut ta' konformità ma' tali miżura/i. Għal azzjonijiet għad-danni, skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva dwar id-Danni, il-qrati nazzjonali jridu jkunu jistgħu jimponu penali b'mod effettiv fuq il-partijiet, il-partijiet terzi u l-avukati tagħhom fil-każ li jonqsu jew jirrifjutaw li jikkonformaw mal-obbligi imposti minn ordni ta' qorti nazzjonali li tipproteġi l-informazzjoni kunfidenzjali ⁽⁴¹⁾.
34. In-natura u l-kamp ta' applikazzjoni preċiżi tas-sanzjonijiet se jiddependu fuq ir-regoli nazzjonali. Skont id-Direttiva dwar id-Danni, is-sanzjonijiet għal, *inter alia*, in-nuqqas ta' konformità ma' ordni ta' divulgazzjoni jew mal-obbligi imposti minn ordni ta' qorti nazzjonali li tipproteġi informazzjoni kunfidenzjali għandhom jinkludu l-possibbiltà li jsiru inferenzi negattivi u l-possibbiltà li jiġi ordnat il-ħlas tal-ispejjeż ⁽⁴²⁾. Konsulenti legali jew esperti esterni jistgħu jkunu soġġetti wkoll għal sanzjonijiet dixiplinari mill-assoċjazzjonijiet professjonali tagħhom (eż. sospensjoni, multi, eċċ.).
35. Bħala konklużjoni, l-għażla tal-miżura/i għall-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali tista' tirrikjedi evalwazzjoni komprensiva ta' bosta fatturi. Sabiex tghin lill-qrati nazzjonali f'din il-valutazzjoni, din il-Komunikazzjoni tipprovdi ħarsa ġenerali lejn l-aktar miżuri komuni li — soġġetti għad-disponibbiltà tagħhom skont ir-regoli proċedurali tal-Istati Membri — jistgħu jintużaw biex jipproteġu l-informazzjoni kunfidenzjali, kif ukoll lejn il-kunsiderazzjonijiet rilevanti fir-rigward tal-effikaċja tagħhom.

⁽³⁶⁾ Ara, b'mod partikolari, l-Artikolu 5(7) tad-Direttiva dwar id-Danni ("*L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawh li mingħandhom tintalab id-divulgazzjoni jingħataw l-opportunità li jinstemgħu qabel qorti nazzjonali torndna d-divulgazzjoni [...]*").

⁽³⁷⁾ Il-parti li tagħmel id-divulgazzjoni mhux bilfors tkun il-parti li minnha toriġina l-informazzjoni. Pereżempju, parti seta' kellha aċċess għal informazzjoni mingħand partijiet terzi matul il-proċedimenti amministrattivi quddiem il-Kummissjoni jew awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni. Il-fatt li kellha aċċess għall-informazzjoni ma jagħtix lil din il-parti d-dritt li tiddivulga aktar l-informazzjoni kunfidenzjali ta' parti terza. Pereżempju, b'raba ma' verżjonijiet mhux kunfidenzjali ta' dokumenti rigward proċess ta' għbir ta' *data* li thejja speċifikament għall-finijiet ta' aċċess għall-fajl, ara l-Opinjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Ottubru 2015, b'applikazzjoni tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat, *Sainsbury's Supermarkets Ltd vs Mastercard Incorporated u Oħrajn*, (C(2015) 7682 final), il-paragrafu 23, fejn il-Kummissjoni ddikjarat li, għall-finijiet tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni, ma kienx neċessarju li tiehu pożizzjoni dwar jekk l-informazzjoni kinitx kunfidenzjali fir-rigward ta' partijiet oħrajn, iżda li l-partijiet terzi li pprovdew l-informazzjoni jistgħu joġġezzjonaw għall-kondiviżjoni tal-informazzjoni mar-rikorrent. L-opinjoni kkonkludiet li "[...], il-fatt li l-Mastercard tista' tkun sodisfatta bl-arrangamenti partikolari magħmula, bhal ċirku ta' kunfidenzjalità, mhux neċessarjament jissodisfa lill-partijiet terzi li ssottomettew l-informazzjoni." L-Opinjoni hija disponibbli fuq http://ec.europa.eu/competition/court/sainsbury_opinion_en.pdf

⁽³⁸⁾ Ara l-premessi 6 u 10 hawn fuq.

⁽³⁹⁾ Il-protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali fil-kuntast ta' talbiet għal zvelar tista' teħtieġ bidliet fil-funzjonament tas-soltu tal-proċeduri loġistiċi jew telematiċi tal-qorti, jew l-istabbiliment ta' proċeduri *ad hoc* fuq bażi ta' każ b'każ fil-konfini tal-liġijiet proċedurali nazzjonali applikabbli.

⁽⁴⁰⁾ Ara, pereżempju, l-Artikolu 16 tad-Direttiva dwar is-Sigrieti Kummerċjali li jipprevedi l-possibbiltà li jiġu imposti sanzjonijiet fuq kwalunkwe persuna li tonqos milli tikkonforma jew tirrifjuta li tikkonforma mal-miżuri ordnati sabiex tiġi ppreservata l-kunfidenzjalità tas-sigrieti kummerċjali matul il-proċedimenti legali.

⁽⁴¹⁾ Ara wkoll il-Premessa 33 tad-Direttiva dwar id-Danni. Ir-rikors għal sanzjonijiet huwa essenzjali meta wiehed iqis li jista' jkun li fil-biċċa l-kbira tal-każijiet il-qrati nazzjonali ma jkunux jistgħu jeżerċitaw superviżjoni f'hin reali tal-konformità tal-partijiet mar-regoli tal-ordni ta' divulgazzjoni, b'mod partikolari fil-każ ta' ċirku ta' kunfidenzjalità.

⁽⁴²⁾ L-Artikolu 8(2) tad-Direttiva dwar id-Danni.

B. Redazzjoni

36. Il-qrati nazzjonali jistgħu jikkunsidraw li jordnaw lill-parti li tagħmel id-divulgazzjoni biex teditja kopji tad-dokumenti billi tneħhi l-informazzjoni kunfidenzjali. Din il-proċedura hija magħrufa bhala redazzjoni.
37. Redazzjoni tista' tinvolvi s-sostituzzjoni ta' kull biċċa informazzjoni kunfidenzjali b'*data* anonimizzata jew ċifri aggregati, is-sostituzzjoni tal-paragrafi mhassrin b'sommarji mhux kunfidenzjali informattivi jew sinifikanti jew saħansitra t-tneħhija shiha ta' partijiet mid-dokumenti li fihom l-informazzjoni kunfidenzjali.
38. Il-partijiet li jagħmlu d-divulgazzjoni għandhom ikunu meħtieġa li jillimitaw ir-redazzjoni għal dik li hija strettament meħtieġa biex jiġu protetti l-interessi ta' dawh li minnhom toriġina l-informazzjoni (eż. partijiet terzi). Redazzjoni limitata ta' ċerta informazzjoni kunfidenzjali tista' tkun biżżejjed biex tiproteġi l-informazzjoni kunfidenzjali kollha f'dokument wiehed jew f'għadd ta' dokumenti. Pereżempju, skont iċ-ċirkostanzi tal-każ, li jiġu redatti l-ismijiet tal-klijenti, filwaqt li l-kwantitajiet rispettivi tal-prodott fornut lillhom jithallew mhux redatti, jista' ma jkunx biżżejjed biex tkun imħarsa l-kunfidenzjalità ⁽⁴³⁾.
39. Ir-redazzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali mingħajr is-sostituzzjoni tal-informazzjoni b'test mhux kunfidenzjali ma tistax tilhaq il-bilanċ ġust bejn id-dritt ta' parti li tiproteġi l-informazzjoni kunfidenzjali tagħha u d-dritt tal-parti li titlob aċċess għall-evidenza li tissostanzja t-talba jew id-difiza tagħha. Ir-redazzjonijiet applikati għal paġni jew taqsimiet shaħ ta' dokumenti jew għal annessi shaħ jistgħu jitqiesu bhala eċċessivi u jistgħu ma jkunux aċċettabbli għall-fini tal-proċedimenti.

B.1. Ir-redazzjoni bhala mezz effettiv għall-protezzjoni tal-kunfidenzjalità

40. Ir-redazzjoni tista' tkun miżura effettiva biex tiproteġi l-informazzjoni kunfidenzjali meta, minkejja s-sostituzzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali b'test mhux kunfidenzjali, id-dokumenti u l-informazzjoni divulgati jibqgħu sinifikanti u xierqa għall-eżerċitar tad-drittijiet tal-parti li titlob id-divulgazzjoni.
41. B'hekk, il-miżura ta' redazzjoni tista' tkun partikolarment effettiva fejn l-informazzjoni kunfidenzjali tkun tikkonċerna *data* jew ċifri tas-suq (eż. fatturat, profitti, ishma tas-suq, eċċ.) li jistgħu jiġu sostitwiti b'firxiet rappreżentattivi, jew fejn *data* kwalitattiva tkun tista' titqassar b'mod sinifikanti.
42. Ir-redazzjoni tista' tkun ukoll miżura effettiva biex tiproteġi l-informazzjoni kunfidenzjali meta l-volum ta' informazzjoni kunfidenzjali soġġetta għad-divulgazzjoni jkun limitat. Jekk tkun meħtieġa r-redazzjoni ta' għadd kbir hafna ta' dokumenti, miżuri oħrajn maħsuba biex jiproteġu l-informazzjoni kunfidenzjali (eż. ċirku ta' kunfidenzjalità, eċċ.), jistgħu, skont iċ-ċirkostanzi tal-każ, jitqiesu li huma aktar xierqa, meta jitqiesu ż-żmien, il-kostijiet u r-rizorsi meħtieġa għat-tnejn ta' verżjonijiet mhux kunfidenzjali.
43. Fl-aħħar nett, ir-redazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali ta' parti terza tista' wkoll tkun miżura utli meta l-parti li tagħmel id-divulgazzjoni jkollha fil-pussess tagħha informazzjoni mingħand partijiet terzi li tista' ma tkunx kunfidenzjali għal din il-parti, iżda li tista' tkun kunfidenzjali fir-rigward tal-parti li titlob id-divulgazzjoni ⁽⁴⁴⁾. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ jekk il-parti rikjedenti li tingħata l-aċċess għall-informazzjoni u l-parti terza jkunu kompetituri. F'każijiet bħal dawn, il-parti li tagħmel id-divulgazzjoni jista' jkollha bżonn tfittex l-opinjoni tal-parti terza dwar liema informazzjoni hija kunfidenzjali jew inkella tikseb il-qbil tal-parti terza ma' proposta għal redazzjoni.
44. Madankollu, il-qrati nazzjonali jistgħu jsibu li redazzjoni hija miżura inqas effiċjenti f'dawk il-każijiet fejn it-talba tinkludi għadd kbir ta' dokumenti ta' partijiet terzi, minhabba li l-proċess ta' kollegament ma' partijiet terzi f'dan ir-rigward jista' jżid il-kumplexità mal-komputu.

⁽⁴³⁾ L-aċċessibilità għall-informazzjoni dwar il-volumi fornuti tista' tkun essenzjali biex tiġi kkwantifikata l-hsara mgarrba fil-livell aktar baxx tal-katina tal-provvista (jiġifieri minn konsumaturi indiretti).

⁽⁴⁴⁾ Dan jista' jseħh minhabba li d-dokumenti ta' parti terza ma jinkludux informazzjoni kunfidenzjali fir-rigward tal-parti li tagħmel id-divulgazzjoni jew minhabba li l-parti li tagħmel id-divulgazzjoni diġà kellha aċċess għal verżjoni mhux kunfidenzjali tad-dokumenti, fejn l-informazzjoni meqjusa bhala kunfidenzjali fir-rigward tal-parti li tagħmel id-divulgazzjoni kienet għet redatta preċedentement.

B.2. Ir-redazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali

45. Skont ir-regoli proċedurali differenti, il-qrati nazzjonali jistgħu jkunu involuti b'mod ftit jew wisq attiv fil-proċess ta' redazzjoni. Il-qrati nazzjonali jistgħu jissorveljaw u jikkontrollaw il-proċess ta' redazzjoni u jkunu l-interlokutur għall-partijiet u l-partijiet terzi. B'mod alternattiv, il-partijiet jistgħu jkunu primarjament responsabbli għall-produzzjoni ta' verżjonijiet mhux kunfidenzjali u/jew għall-kisba tal-qbil ta' partijiet terzi mal-proposti għal redazzjoni, fejn applikabbli.
46. Fi kwalunkwe każ, sabiex imexxu l-proċess tat-tnejja ta' verżjonijiet mhux kunfidenzjali, il-qrati nazzjonali jistgħu jsibuha utli li joħorġu gwida generali lill-partijiet u/jew gwida speċifika għall-każ għall-proċedimenti pendenti quddiemhom, jekk dan ikun possibbli skont ir-regoli proċedurali nazzjonali. Din il-gwida tista' tkun utli biex tiġi stabbilita l-proċedura li l-qrati jistgħu jistennaw li l-partijiet isegwu meta jkunu qed ihejju verżjonijiet mhux kunfidenzjali.
47. Għal immaniġġjar effiċjenti tal-applikazzjonijiet għal redazzjoni, il-qrati nazzjonali jistgħu jitolbu lill-partijiet ⁽⁴⁵⁾:
- (i) jimmarkaw l-informazzjoni kunfidenzjali kollha fid-dokumenti kunfidenzjali oriġinali f'parentesi kwadri u enfazzzjata b'mod li tibqa' tinqara qabel ma tittiehed deċiżjoni dwar x'jenhtieg li jiġi redatt ⁽⁴⁶⁾;
 - (ii) jabbozzaw lista tal-informazzjoni kollha proposta biex tiġi redatta (kull kelma, *data*, paragrafu u/jew taqsima li għandha tiġi redatta);
 - (iii) għal kull redazzjoni proposta, jipprezentaw ir-raġunijiet speċifiċi għaliex jenhtieg li l-informazzjoni tiġi ttrattata b'mod kunfidenzjali;
 - (iv) jissostitwixxu l-informazzjoni redatta b'sommarju mhux kunfidenzjali informattiv u sinifikanti tal-informazzjoni redatta ⁽⁴⁷⁾. Generalment indikazzjonijiet sempliċi bħal "sigriet kummerċjali", "kunfidenzjali" jew "informazzjoni kunfidenzjali" ma jkunux biżżejjed. Meta ssir ir-redazzjoni ta' *data* kwantitattiva (eż. bejgħ, fatturat, profitti, ishma mis-suq, prezzijiet, eċċ.), jistgħu jintużaw firxiet sinifikanti jew cifri aggregati. Pereżempju, għad-*data* dwar il-bejgħ u/jew il-fatturat, firxiet usa' minn 20 % taċ-cifra preċiża jistgħu ma jkunux sinifikanti; bl-istess mod, skont iċ-ċirkostanzi tal-kawża pendenti quddiem il-qorti, għall-ishma mis-suq, firxiet usa' minn 5 % jistgħu ma jkunux sinifikanti ⁽⁴⁸⁾;
 - (v) jissottomettu verżjonijiet mhux kunfidenzjali tad-dokumenti kkonċernati li jirriflettu l-istruttura u l-format tal-verżjonijiet kunfidenzjali. B'mod partikolari, l-informazzjoni fid-dokument oriġinali, bħal titoli jew intestaturi, numri tal-paġni u listi tal-paragrafi, għandha tibqa' mhux immodifikata sabiex il-persuna li tkun qed taqra d-dokument tkun tista' tifhem il-firxa tar-redazzjonijiet u l-impatt tar-redazzjonijiet fuq il-kapaċità li tifhem l-informazzjoni ladarba tiġi divulgata;
 - (vi) jiżguraw li l-verżjonijiet mhux kunfidenzjali pprezentati jkunu teknikament affidabbli u li l-informazzjoni redatta ma tkun tista' tinkiseb bl-ebda mezz, inkluż bl-użu ta' għodod forensiċi.
48. Ladarba l-partijiet jipprezentaw l-applikazzjonijiet rispettivi tagħhom għal redazzjoni jew jaqblu dwar proposta għal redazzjoni, ikun f'idejn il-qorti nazzjonali li tiddeċiedi jekk ir-redazzjonijiet proposti humiex aċċettabbli.
49. Ladarba jiġu redatti, il-verżjonijiet mhux kunfidenzjali tad-dokumenti oriġinali jistgħu jintużaw matul il-proċedimenti civili u ma tista' tkun mehtieġa l-ebda protezzjoni ulterjuri.

⁽⁴⁵⁾ Għall-ispirazzjoni, ara l-Avviz dwar l-Aċċess għall-Fajl, il-paragrafi 35-38; Gwida dwar it-talbiet għal kunfidenzjalità matul il-proċeduri tal-antitrust tal-Kummissjoni, il-paragrafi 18 sa 26, disponibbli fuq https://ec.europa.eu/competition/antitrust/business_secrets_en.pdf, u d-dokument ta' gwida informali tad-DĠ Kompetizzjoni dwar it-talbiet għall-kunfidenzjalità, disponibbli fuq https://ec.europa.eu/competition/antitrust/guidance_en.pdf

⁽⁴⁶⁾ Pereżempju, tista' tintuża sistema ta' kodifikazzjoni bil-kuluri biex tindika lil liema parti tkun tappartjeni l-informazzjoni kunfidenzjali jew jekk tkun relatata ma' informazzjoni ta' parti terza.

⁽⁴⁷⁾ Ara, pereżempju, l-Artikolu 103(3) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Qorti Ġenerali.

⁽⁴⁸⁾ Għall-firxiet dwar il-bejgħ, id-*data* tal-fatturat u l-ishma mis-suq, ara l-paragrafu 22 tal-Gwida dwar it-talbiet għal kunfidenzjalità matul il-proċeduri tal-antitrust tal-Kummissjoni, disponibbli fuq https://ec.europa.eu/competition/antitrust/business_secrets_en.pdf

C. Ċrieki ta' kunfidenzjalità

50. Ċirku ta' kunfidenzjalità huwa miżura ta' divulgazzjoni li permezz tagħha l-parti li tagħmel id-divulgazzjoni tagħmel kategoriji speċifikati ta' informazzjoni, inkluża informazzjoni kunfidenzjali, disponibbli biss għal kategoriji definiti ta' individwi ⁽⁴⁹⁾.

C.1. Iċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità bħala mezz effettiv għall-protezzjoni tal-kunfidenzjalità

51. Iċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità jistgħu jkunu miżura effettiva għall-qrati nazzjonali biex jipproteġu l-kunfidenzjalità f'varjetà ta' ċirkostanzi.
52. L-ewwel nett, iċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità jistgħu jkunu effettivi biex jiżguraw id-divulgazzjoni ta' *data* kwantitattiva (eż. dħul, prezzijiet, margini, eċċ.) ⁽⁵⁰⁾ jew informazzjoni kummerċjali strategika hafna li, filwaqt li tkun rilevanti għat-talba tal-parti, huwa diffiċli hafna li tingabar fil-qosor b'mod sinifikanti ⁽⁵¹⁾ jew ma tistax tiġi divulgata mingħajr ir-riskju li tiġi redatta b'mod eċċessiv ⁽⁵²⁾, u b'hekk mingħajr ma jintlel il-valur evidenzjarju.
53. It-tieni nett, iċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità jistgħu jippermettu ekonomiji u kosteffiċjenzi proċedurali, b'mod partikolari meta l-għadd ta' dokumenti mitluba jkun voluminuż u d-dokumenti kollha jitqiegħdu kompletament fiċ-ċirku (jiġifieri fil-verżjoni oriġinali tagħhom mingħajr redazzjoni). Fil-prattika, il-partijiet jistgħu ma jaqblux li jiddivulgaw verżjonijiet mhux redatti ta' ċerti dokumenti fiċ-ċirku ta' kunfidenzjalità u jistgħu xorta jkunu meħtieġa jhejju verżjonijiet kunfidenzjali u mhux kunfidenzjali ta' xi dokumenti. Madankollu, anki f'każijiet bħal dawn, iċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità jistgħu jnaqqsu l-htieġa ta' diskussjonijiet dwar il-kunfidenzjalità bejn il-partijiet u, b'hekk, id-dewmien potenzjali.
54. It-tielet nett, iċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità jistgħu jiġu organizzati b'mod elettroniku (eż. divulgazzjoni elettronika). Għalhekk, iċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità mhux bilfors ikunu jeħtieġu l-ghoti fiżiku tal-informazzjoni jew il-preżenza fiżika tal-membri taċ-ċirku f'post partikolari.
55. Iċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità jistgħu jgħinu biex jinstab bilanċ bejn il-htieġa ta' divulgazzjoni u l-obbligu li tiġi protetta l-informazzjoni kunfidenzjali. ⁽⁵³⁾ Permezz tad-divulgazzjoni tad-dokumenti f'ċirku ta' kunfidenzjalità, l-informazzjoni kunfidenzjali rilevanti tiġi divulgata b'mod effettiv, iżda l-ħsara potenzjali kkawżata mid-divulgazzjoni tiġi kkontrollata jew minimizzata billi jiġi permess l-aċċess għal ċirku limitat ta' individwi skont iċ-ċirkostanzi differenti tal-każ (eż. in-natura tad-dokumenti, ir-relazzjoni tal-partijiet, il-kompożizzjoni taċ-ċirku, dokumenti ta' partijiet terzi, eċċ.).

⁽⁴⁹⁾ Skont il-guriżdizzjoni, din il-miżura ta' divulgazzjoni tissejjaħ ukoll klabbs ta' kunfidenzjalità jew kmamar għall-ħażna tad-*data*. Din ix-xorta ta' miżura tista' tintuża wkoll fi proċedimenti amministrattivi. Għall-proċeduri tal-Kummissjoni, ara l-Avviz tal-Kummissjoni dwar l-Ahjar Prattiki għat-tnexxija tal-proċedimenti li jikkonċernaw l-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE (ĠU C 308, 20.10.2011, p. 6), il-paragrafi 96 u 97; għall-kmamar tal-ħażna tad-*data*, ara l-Ahjar Prattiki dwar id-divulgazzjoni tal-informazzjoni fil-kmamar għall-ħażna tad-*data* fi proċedimenti skont l-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE u skont ir-Regolament tal-UE dwar l-Għaqdiet, il-paragrafu 9, disponibbli fuq http://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/disclosure_information_data_rooms_en.pdf. Għaċ-ċrieki tal-kunfidenzjalità, ara l-Gwida dwar l-użu taċ-ċrieki tal-kunfidenzjalità fil-proċedimenti tal-Kummissjoni, disponibbli fuq http://ec.europa.eu/competition/antitrust/conf_rings.pdf

⁽⁵⁰⁾ Ara l-Linji Gwida dwar it-Trasferiment, iċċitati hawn fuq, il-paragrafu 43.

⁽⁵¹⁾ Ara, pereżempju, ir-rapport tal-OECD tal-5 ta' Ottubru 2011 dwar il-Ġustizzja proċedurali: kwistjonijiet ta' trasparenza fi proċedimenti ta' infurzar ċivili u amministrattivi, p. 12, disponibbli fuq www.oecd.org/competition/mergers/48825133.pdf; ara wkoll in-Nota ta' Orjentazzjoni dwar it-Trasparenza u l-Ġustizzja Proċedurali bħala tema fit-tul għall-2019-2020, bejn is-6 u t-8 ta' Gunju 2018, iċ-Ċentru tal-Konferenzi tal-OECD, pp. 4-5, disponibbli fuq 018, [http://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=DAF/COMP/WD\(2018\)6&docLanguage=En](http://www.oecd.org/officialdocuments/publicdisplaydocumentpdf/?cote=DAF/COMP/WD(2018)6&docLanguage=En)

⁽⁵²⁾ Pereżempju, b'rabta mad-*data* miġbura minn kuntratturi esterni mingħand il-partecipanti fi sħarriġ tal-Kummissjoni, fl-Opinjoni tagħha fil-kawża *Sainsbury's Supermarkets Ltd vs MasterCard Incorporated* u *Ohrajn*, iċċitata hawn fuq, il-paragrafu 21, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-informazzjoni ma setgħetx tiġi anonimizzata b'mod li rrispetta bis-sħiħ l-interess legittimu tal-fornituri tad-*data* fil-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali tagħhom.

⁽⁵³⁾ Ara, f'dan ir-rigward, id-divulgazzjoni f'ċirku ta' kunfidenzjalità kif ordnat mill-Qorti Ġenerali fis-sentenza tagħha tal-14 ta' Marzu 2014, *Cementos Portland Valderrivas, SA vs Il-Kummissjoni*, il-Kawża T-296/11, EU:T:2014:121, il-paragrafu 24: "[...] sabiex jiġu kkonċiljati, minn naha, il-prinċipju ta' kontradittorju u, min-naha l-oħra, il-karatteristiċi tal-faġi ta' investigazzjoni preliminari tal-proċedura fl-istadju fejn l-impriza kkonċernata ma għandha la d-dritt li tiġi informata bl-elementi essenzjali li fuqhom il-Kummissjoni qed tibbaża ruhha u lanqas id-dritt ta' aċċess għall-fajl, id-digriet tal-14 ta' Mejju 2013 illimita l-konsultazzjoni tal-informazzjoni pprovduta mill-Kummissjoni biss għall-avukati tar-rikorrenti u ssuġġettaha għall-kundizzjoni li jingħata impenn ta' kunfidenzjalità min-naha tagħhom."

56. Madankollu, meta jikkunsidraw jekk u sa liema punt jenhtieg li l-evidenza titqiegħed f'ċirku ta' kunfidenzjalità, il-qorti nazzjonali jistgħu jagħtu importanza lill-fatt li l-informazzjoni mqiegħda f'ċirku ta' kunfidenzjalità tista' tillimita l-punt sa fejn tista' tkun aċċessibbli u/jew użata fi stadji sussegwenti tal-proċedura (eż. seduti ta' smiġħ, pubblikazzjoni, eċċ.). Il-qorti nazzjonali jistgħu jikkunsidraw ukoll jekk ikunux meħtieġa verżjonijiet mhux kunfidenzjali tad-dokumenti u, jekk iva, l-ammont ta' dokumenti li, fi kwalunkwe każ, ikun meħtieġ li jiġu redatti.

C.2. *L-organizzazzjoni ta' ċirku ta' kunfidenzjalità*

57. Jekk qorti nazzjonali tqis li ċirku ta' kunfidenzjalità huwa miżura effettiva ta' divulgazzjoni f'każ partikolari, hija tista', permezz ta' ordni tal-qorti, tiddeciedi dwar għadd ta' aspetti rilevanti, bħal (a) l-informazzjoni li għandha titqiegħed fiċ-ċirku ta' kunfidenzjalità; (b) il-kompożizzjoni taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità; (c) l-impenji ta' kunfidenzjalità li għandhom isiru mill-partijiet; u (d) l-organizzazzjoni loġistika taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità. Xi aspetti jistgħu jkunu diġà stabbiliti mir-regoli proċedurali nazzjonali jew mill-gwida ġenerali mahruġa mill-qorti nazzjonali ⁽⁵⁴⁾.

a. *L-identifikazzjoni tal-informazzjoni aċċessibbli fiċ-ċirku ta' kunfidenzjalità*

58. Kwalunkwe ċirku ta' kunfidenzjalità ordnat minn qorti nazzjonali tipikament jidentifika l-kategoriji ta' informazzjoni jew punti speċifiċi ta' evidenza li jenhtieg li jiġu inkluzi fiċ-ċirku ta' kunfidenzjalità. Fil-prattika, il-partijiet jistgħu jaqblu jew jiġu mistiedna mill-qorti biex jaqblu dwar id-dokumenti jew l-informazzjoni li jenhtieg li jiġu inkluzi fiċ-ċirku ta' kunfidenzjalità qabel ma l-qorti toħroġ l-ordni tagħha.

b. *Il-kompożizzjoni taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità*

59. Wara li tkun ikkunsidrat is-sottomissjonijiet tal-partijiet, bil-miktub jew waqt seduta orali, jew bi qbil mal-partijiet, il-qorti tista' tordna min se jkunu l-membri taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità, kif ukoll id-drittijiet ta' aċċess tal-membri ⁽⁵⁵⁾.
60. Il-membri taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità jistgħu jkunu daww l-individwi li jkollhom id-dritt li janalizzaw id-dokumenti fiċ-ċirku ta' kunfidenzjalità. Id-deċiżjoni dwar il-kompożizzjoni taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità se tiddependi fuq iċ-ċirkostanzi tal-każ, b'mod partikolari n-natura tal-informazzjoni kkonċernata mit-talba għad-divulgazzjoni.
61. Il-membri taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità jistgħu jvarjaw minn konsulenti esterni tal-partijiet (eż. konsulent legali estern jew konsulent oħrajn) għal konsulent legali intern u/jew rappreżentanti oħrajn tal-kumpaniji. Skont ir-regoli nazzjonali u ċ-ċirkostanzi speċifiċi tal-każ, iċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità jistgħu jkunu magħmula minn konsulenti esterni biss jew minn taħlita ta' konsulenti esterni u interni.

Konsulenti esterni

62. Il-konsulenti esterni jistgħu jinkludu konsulenti legali u konsulenti jew esperti oħrajn bħal kontabilisti, ekonomisti, konsulenti finanzjarji jew awdituri, skont il-htigijiet tal-każ inkwistjoni.
63. Bla ħsara għar-relazzjoni bejn il-partijiet rikjedenti u l-partijiet li jagħmlu d-divulgazzjoni, u l-informazzjoni li trid tiġi divulgata, il-qorti tista' tqis li jkun neċessarju li tillimita l-aċċess għaċ-ċirku ta' kunfidenzjalità għall-konsulenti li mhumieħ involuti fil-proċessi tat-tehid tad-deċiżjonijiet tal-kumpaniji li jirrappreżentaw ⁽⁵⁶⁾. Dan spiss ikun il-każ għall-konsulenti esterni.

⁽⁵⁴⁾ Għal eżempju ta' miżuri ta' organizzazzjoni tal-proċedura, ara r-Regoli Prattiki għall-Implimentazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura tal-Qorti Ġenerali adottati mill-Qorti Ġenerali u, b'mod partikolari, it-Taqsima VI li tittratta l-kunfidenzjalità (ĠU L 152, 18.6.2015, p. 1). Pereżempju, għar-regoli dwar iċ-ċirku ta' kunfidenzjalità u r-regoli dwar il-kmamar għall-ħażna tad-*data* użati għall-fini tal-proċeduri amministrattivi tal-Kummissjoni, ara t-Taqsima 4.3. tal-Ahjar Prattiki dwar id-divulgazzjoni tal-informazzjoni fi proċedimenti dwar il-kmamar għall-ħażna tad-*data* skont l-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE u skont ir-Regolament tal-UE dwar l-Għaqdiet, iċċitati hawn fuq; l-Anness A għall-Ahjar Prattiki, ir-regoli standard dwar il-kmamar għall-ħażna tad-*data* (għad-divulgazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali fuq bażi ta' konsulenti esterni biss), disponibbli fuq https://ec.europa.eu/competition/antitrust/data_room_rules_en.pdf; u l-Gwida dwar l-użu ta' ċrieki ta' kunfidenzjalità u, b'mod partikolari, it-taqsima 5, dwar il-ftehim ta' divulgazzjoni nnegozjat, iċċitati hawn fuq.

⁽⁵⁵⁾ Id-deċiżjoni dwar il-kompożizzjoni taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità tista' wkoll tiddefinixxi n-numru massimu ta' membri għal kull parti.

⁽⁵⁶⁾ Ara l-premessa 18 tad-Direttiva dwar id-Danni ("jiġu limitati l-persuni li jithallew jaraw l-evidenza").

64. Għall-kuntrarju tal-konsulenti esterni, il-konsulenti legali interni jew ir-rappreżentanti tal-kumpaniji jistgħu jservu lill-kumpanija f'varjetà ta' funzjonijiet korporattivi u spiss jistgħu jkunu involuti, direttament jew indirettament, fit-teħid ta' deċiżjonijiet strateġiċi tal-kumpanija. Għalhekk, f'ċerti ċirkostanzi, jista' jkun hemm riskju li l-parir kummerċjali jew strateġiku tal-konsulent legali intern lill-manigment tal-kumpanija jkun influwenzat mill-aċċess għal ċerta informazzjoni kunfidenzjali fiċ-ċirku ta' kunfidenzjalità. Dan jista' jkun il-każ, pereżempju, meta l-partijiet fil-proċedimenti ċivili jkunu kompetituri attwali jew potenzjali u l-aċċess għal informazzjoni kummerċjalment sensitiva jew strateġika jista' jagħtihom vantaġġ kompetittiv mhux ġustifikat; meta l-partijiet ikunu f'relazzjoni ta' provvista; jew meta l-informazzjoni li trid tiġi divulgata tkun tinkludi ftehimiet li għadhom fis-seħh.
65. Meta jiddeċiedu jekk jillimitawx l-aċċess għal konsulenti esterni biss, il-qrati nazzjonali jistgħu jqisu n-natura tal-informazzjoni bħala rilevanti, kif ukoll jekk dan l-aċċess ristrett jippermettix lill-partijiet jeżerċitaw b'mod effettiv id-drittijiet tagħhom fi proċedimenti ġudizzjarji kif rikonnoxxuti skont id-Dritt tal-Unjoni ⁽⁵⁷⁾ u l-liġi nazzjonali.

Konsulenti legali interni u/jew rappreżentanti oħrajn tal-kumpaniji

66. Jista' jkun hemm ċirkostanzi fejn il-qorti nazzjonali tista' tqis li jkun xieraq għall-konsulenti legali interni u/jew għar-rappreżentanti tal-kumpaniji (eż. manigers jew membri tal-persunal oħrajn ⁽⁵⁸⁾) li jkollhom aċċess għaċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità. L-aċċess minn konsulenti legali interni u/jew rappreżentanti tal-kumpaniji jista' jiġi vvalutat fuq bażi ta' każ b'każ u jista' jiddependi fuq il-qrubija tal-individwi ssuġġeriti mill-partijiet għan-negożju, għall-qasam ta' attività jew għan-negożju operattiv ikkonċernat mit-talba, jew ċirkostanzi fattwali oħrajn.
67. Dan l-aċċess jista' jingħata meta l-informazzjoni kunfidenzjali (kollha jew parti minnha) inkwistjoni titqies bħala inqas kummerċjalment sensitiva jew meta d-divulgazzjoni lill-impjegati tal-kumpanija ma tkunx tista' tikkawża hsara minhabba, pereżempju, ir-relazzjoni bejn il-partijiet.
68. L-aċċess għal ċerta informazzjoni minn konsulenti legali interni u/jew rappreżentanti oħrajn tal-kumpaniji jista' jingħata wkoll fuq talba motivata mill-partijiet ⁽⁵⁹⁾, tipikament meta l-konsulenti legali esterni li kellhom aċċess għall-informazzjoni jqisu li ma jistgħux jirrappreżentaw b'mod adegwat l-interessi tal-klijent tagħhom mingħajr ma tiġi divulgata ċerta informazzjoni lill-klijent tagħhom. Dan huwa l-każ, pereżempju, meta l-konsulent legali estern ma jkunx jista' jiġġudika l-preċiżjoni jew ir-rilevanza tal-informazzjoni għat-talba tal-parti jew meta l-informazzjoni tkun teknika hafna jew speċifika għall-prodott jew għas-servizz u tkun teħtieġ għarfien settorjali jew industrijali biex issir valutazzjoni tar-rilevanza ⁽⁶⁰⁾.
69. Barra minn hekk, fl-ordnijiet ġuridiċi ta' xi Stati Membri, jista' jkun possibbli f'sitwazzjonijiet speċifiċi li jinkiseb il-kunsens tal-qorti nazzjonali biex jiġu kondivizi punti speċifiċi ta' informazzjoni mal-konsulenti legali interni jew mar-rappreżentanti tal-kumpaniji mingħajr ma l-individwi jithallew isiru membri taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità.

Drittijiet ta' aċċess

70. Meta ċ-ċirku ta' kunfidenzjalità jkun magħmul minn tahlita ta' konsulenti esterni u konsulenti legali interni u/jew rappreżentanti tal-kumpaniji, huwa possibbli li l-membri kollha taċ-ċirku jkollhom aċċess għall-informazzjoni kollha divulgata fiċ-ċirku jew li jingħataw drittijiet ta' aċċess differenti.
71. Huwa possibbli wkoll li jiġu organizzati ċrieki ta' kunfidenzjalità b'żewġ livelli ta' aċċess: livell ta' ċirku intern magħmul minn konsulenti legali esterni u/jew konsulenti esterni oħrajn li għandhom id-dritt li jiksibu aċċess għall-aktar informazzjoni sensitiva; u livell ta' ċirku estern magħmul minn konsulenti legali interni u/jew rappreżentanti tal-kumpaniji li għandhom id-dritt ta' aċċess għall-informazzjoni kunfidenzjali li jifdal.

⁽⁵⁷⁾ Ara, pereżempju, l-Artikolu 9(2) tad-Direttiva dwar is-Sigrieti Kummerċjali.

⁽⁵⁸⁾ Pereżempju, individwi impjegati mill-parti rikjedenti permezz ta' kuntratti tax-xogħol jew tip ieħor ta' servizz jew ftehimiet kuntrattwali.

⁽⁵⁹⁾ Ara, għall-ispirazzjoni, l-Avviż dwar l-Aċċess għall-Fajl, iċċitat hawn fuq, il-paragrafu 47.

⁽⁶⁰⁾ F'litigazzjoni dwar id-divulgazzjoni tas-sigrieti kummerċjali, l-Artikolu 9(2) tad-Direttiva dwar is-Sigrieti Kummerċjali jippreskrivi li ċ-ċirku ristrett ta' persuni intitolati għal aċċess għall-evidenza għandu jkun magħmul minn mill-inqas persuna fizika wahda minn kull wahda mill-partijiet. Dan ir-reqwizit huwa limitat għal (allegati) sigrieti kummerċjali.

72. Fuq talba ġustifikata tal-parti li tagħmel id-divulgazzjoni, il-qorti tista' — skont il-proċeduri nazzjonali — timponi wkoll restrizzjonijiet speċifiċi b'rabta mal-aċċess ta' ċerti membri taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità għal dokumenti speċifiċi.
73. Jista' jkun possibbli li l-aċċess għaċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità jingħata wkoll lill-membri tal-persunal amministrattivi u/jew ta' sostenn (inklużi, pereżempju, fornituri esterni ta' servizzi tekniċi ta' appoġġ għad-divulgazzjoni elettronika jew għal-litigazzjoni) taht is-superviżjoni tal-persuni l-ohrajn identifikati fiċ-ċirku u bl-istess obbligi ta' kunfidenzjalità.
74. Fl-aħħar nett, ladarba l-qorti tkun hadet deċiżjoni dwar il-kompożizzjoni taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità, jista' jkun xieraq li kull membru individwali jiġi identifikat bl-isem, ir-rwol jew il-funzjoni u r-relazzjoni tiegħu mal-partijiet ⁽⁶¹⁾. Il-qorti tista' wkoll tidentifika l-membri tal-persunal tal-qorti li għandhom ikunu preżenti jew li jista' jkollhom aċċess għaċ-ċirku flimkien mal-partijiet jew fi kwalunkwe hin iehor f'każ ta' ċrieki ta' kunfidenzjalità f'post fiżiku.

c. *Impenji bil-miktub tal-membri taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità*

75. Il-qorti tista' titlob li l-membri taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità jissottomettu impenji bil-miktub lill-qorti. Dawk l-impenji jkunu jikkonċernaw l-obbligi tagħhom rigward l-aċċess għaċ-ċirku ta' kunfidenzjalità u, b'mod partikolari, it-trattament kunfidenzjali ta' ċerta informazzjoni inkluża fiċ-ċirku ta' kunfidenzjalità ⁽⁶²⁾.
76. Dawn l-impenji jistgħu jikkonċernaw, *inter alia*, id-dmir li ma tiġix divulgata l-informazzjoni kunfidenzjali li kwalunkwe persuna differenti minn dawk elenkati mill-qorti bħala membri ta' ċirku ta' kunfidenzjalità, mingħajr il-kunsens espress tal-qorti; l-obbligu li l-informazzjoni kunfidenzjali tintuża biss għall-fini tal-proċedimenti ċivili li fihom tkun inharġet l-ordni ta' divulgazzjoni; l-obbligu li tiġi żgurata l-kustodja adegwata tal-informazzjoni; l-obbligu li tiġi adottata kwalunkwe miżura meħtieġa fiċ-ċirkostanzi biex jiġi evitat l-aċċess mhux awtorizzat; l-obbligu li ma jiġux ikkopjati, stampati, immiżżla, replikati b'xi mod iehor, trażmessi jew ikkomunikati d-dokumenti li jkun sar aċċess għalihom; l-obbligu li tintbagħat lura jew tinqered kwalunkwe kopja ta' dokumenti li jkun fihom informazzjoni kunfidenzjali; l-obbligu li d-dokumenti ma jkunux disponibbli għall-persuni identifikati minn kwalunkwe kompjuter jew apparat wara data speċifika, eċċ.
77. F'każijiet fejn il-qorti tippermetti aċċess għaċ-ċirku ta' kunfidenzjalità minn konsulenti esterni biss, hija tista' timponi fuqhom l-obbligu li ma jiddivulgawx l-informazzjoni kunfidenzjali lill-klijenti tagħhom. Dan jista' jkun ta' rilevanza sinifikanti f'dawk il-ġurisdizzjonijiet li fihom il-konsulenti legali esterni jkunu marbuta, skont ir-regoli tal-avukatura deontoloġika jew regoli oħrajn, li jikkondividu l-informazzjoni mal-klijenti tagħhom ⁽⁶³⁾. Għal dan l-ghan, jekk il-partijiet jaqblu ma' dawn ir-restrizzjonijiet għall-fini taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità, huma jista' jkollhom bżonn li jehilsu espressament lill-konsulenti legali esterni li huma membri taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità (u possibbilment id-ditta legali tagħhom) mill-obbligu li jiddivulgaw magħhom l-informazzjoni inkluża fiċ-ċirku ta' kunfidenzjalità ⁽⁶⁴⁾.
78. Barra minn hekk, meta l-konsulenti legali intern jew ir-rappreżentanti tal-kumpaniji jipparteċipaw f'ċirku ta' kunfidenzjalità, huma jistgħu jkunu soġġetti għal rekwiżiti addizzjonali. Pereżempju, il-qorti nazzjonali tista' tqis li jkun xieraq li tippreskrivi li, għal perjodu limitat, l-impjegat inkwistjoni ma jaħdimx fil-linja tan-negozju kkonċernata mit-talba.

d. *L-organizzazzjoni loġistika ta' ċirku ta' kunfidenzjalità*

79. Iċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità jistgħu jkunu jirrikjedu li l-qorti nazzjonali jiddeċiedu dwar diversi miżuri organizzattivi, infrastrutturali u loġistiċi.

⁽⁶¹⁾ Ara l-Opinjoni tal-Kummissjoni f'*Servier*, iċċitata hawn fuq, il-paragrafu 22.

⁽⁶²⁾ Pereżempju, fil-proċeduri amministrattivi tagħha, il-Kummissjoni tuża ftehim standard ta' nuqqas ta' divulgazzjoni, li huwa disponibbli fuq https://ec.europa.eu/competition/antitrust/nda_en.pdf

⁽⁶³⁾ Din hija devjazzjoni mill-prattika tas-soltu li fiha l-konsulent legali estern ta' parti jiddivulga lill-klijent tiegħu informazzjoni u noti li jkun iрċieva mingħand partijiet oħrajn fil-proċediment u jiddiskutihom liberament mal-klijent tiegħu.

⁽⁶⁴⁾ Fil-prattika amministrattiva tagħha, il-Kummissjoni tista' wkoll titlob rinunzja tad-dmir ta' divulgazzjoni bejn l-avukat u l-klijent; ara, pereżempju, il-Gwida dwar l-użu taċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità, iċċitata hawn fuq, il-paragrafu 13 u l-Aħjar Prattiki dwar id-divulgazzjoni tal-informazzjoni fi kmamar għall-ħażna tad-*data*, iċċitata hawn fuq, il-paragrafu 23.

80. L-ewwel nett, iċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità jistgħu jinvolvu d-divulgazzjoni fiżika jew elettronika ta' informazzjoni kunfidenzjali. Id-divulgazzjoni fiżika tista' tiġi organizzata fil-bini tal-qorti bil-persunal tal-qorti fil-kontroll tad-divulgazzjoni jew mill-partijiet fil-bini tagħhom mingħajr l-ebda involviment tal-qorti. Id-divulgazzjoni fiżika tista' tinvolvi l-konsenja ta' kopji stampati tad-dokumenti, iżda wkoll id-divulgazzjoni tal-evidenza permezz ta' CD, DVD jew USB key f'post fiżiku, fil-bini tal-qorti jew fil-bini tal-partijiet.
81. Jekk id-divulgazzjoni tal-informazzjoni fiċ-ċirku ta' kunfidenzjalità jseħh fil-bini tal-qorti, il-qorti jista' jkollha bżonn tiżgura li l-facilitajiet għall-aċċess tal-informazzjoni jkunu adegwati, sakemm il-persuni li jkollhom aċċess għaċ-ċirku ta' kunfidenzjalità ma jithallewx iġibu t-tagħmir tagħhom stess.
82. Id-divulgazzjoni tal-informazzjoni f'ċirku ta' kunfidenzjalità tista' sseħh ukoll b'mezzi elettronici. F'każ bhal dan, l-informazzjoni tittella' u tinhażen f'post elettroniku (eż. *cloud*), u l-aċċess għall-informazzjoni jkun protett minn kriptaġġ adegwat.
83. It-tieni nett, il-qorti tista' tiddetermina t-tul ta' żmien tal-aċċessibbiltà taċ-ċirku ta' kunfidenzjalità.
84. It-tielet nett, il-qorti tista' barra minn hekk tiddeċiedi dwar is-siġhat ta' disponibbiltà tal-kmamar tad-divulgazzjoni (eż. waqt il-hinijiet tan-negozju biss), jekk il-persunal tal-qorti jrid ikun preżenti fil-kmamar tad-divulgazzjoni, jekk in-noti jew il-fajls jistgħux jingiebu fil-kmamar, eċċ.
85. Fl-aħħar nett, sabiex jiġi żgurat li l-informazzjoni kunfidenzjali divulgata f'ċirku ta' kunfidenzjalità tkun protetta matul il-proċedimenti, il-qorti nazzjonali jistgħu jitolbu li l-partijiet jissottomettu kemm verżjoni kunfidenzjali kif ukoll verżjoni mhux kunfidenzjali tan-noti tagħhom (din tal-aħħar, pereżempju, tkun tinkludi biss *data* kwantitattiva f'forma aggregata jew anonimizzata), li l-informazzjoni kunfidenzjali tissemma biss f'anness kunfidenzjali, jew li jittiehdu miżuri oħrajn biex tiġi protetta n-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni. Għal aktar dettalji f'dan ir-rigward, jekk jogħġbok irreferi għat-Taqsima IV hawn taht.

D. Il-hatra tal-esperti

86. Fxi ġurisdizzjonijiet, il-qorti nazzjonali jistgħu jiddeċiedu li jaħtru individwu terz b'kompetenza f'qasam speċifiku (eż. il-kontabilità, il-finanzi, id-dritt tal-kompetizzjoni, l-awditjar, eċċ.) biex ikollu aċċess għal ċerta informazzjoni kunfidenzjali kkonċernata minn talba għal divulgazzjoni. Ir-rwol ta' tali espert mahtur mill-qorti jista' jkun differenti minn dak ta' esperti mahtura mill-partijiet, li ta' spiss jintużaw fxi ġurisdizzjonijiet biex jappoġġjaw it-talba jew id-difiża ta' parti.
87. Jekk ir-regoli proċedurali nazzjonali jippermettu dan, l-inkarigu tal-espert jista' pereżempju jkun li jabbozza sommarju mhux kunfidenzjali sinifikanti tal-informazzjoni li għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-parti li tkun qed titlob id-divulgazzjoni. B'mod alternattiv, u skont ir-regoli proċedurali nazzjonali applikabbli, l-espert jista' jintalab jabbozza rapport kunfidenzjali li jista' jkun disponibbli biss għall-konsulent legali estern u/jew għal konsulenti esterni oħrajn tal-parti li tkun qed titlob id-divulgazzjoni, filwaqt li verżjoni mhux kunfidenzjali tar-rapport tista' titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-parti rikjedenti nnifisha.

D.1. Il-hatra ta' esperti bhala mezz effettiv għall-protezzjoni tal-kunfidenzjalità

88. L-ewwel nett, il-hatra ta' esperti tista' tkun miżura effettiva fejn l-informazzjoni li għandha tiġi divulgata tkun kummerċjalment sensitiva hafna u ta' natura kwantitattiva jew teknika (eż. informazzjoni inkluża f'kotba kummerċjali jew tal-kontabilità, *data* tal-klijenti, proċessi tal-manifattura, eċċ.). F'każijiet bhal dawn, l-esperti jistgħu jiġbru fil-qosor u/jew jaggregaw informazzjoni kunfidenzjali bl-għan li jagħmluha aċċessibbli għall-parti li tkun qed titlob id-divulgazzjoni.
89. It-tieni nett, il-hatra ta' esperti tista' tkun effettiva wkoll meta parti wahda titlob aċċess ulterjuri għal dokumenti kunfidenzjali li jkun fihom id-*data* sottostanti, pereżempju, biex tevalwa r-robustezza tal-metodoloġiji użati biex jiġu vvalutati l-firxa tad-danni, is-sovradebiti ttrasferiti, eċċ.
90. It-tielet nett, f'każijiet fejn għadd kbir ta' dokumenti li għandhom jiġu divulgati jkunu jikkonċernaw informazzjoni kunfidenzjali ta' parti terza, il-qorti jistgħu jqisu li jkun aktar effettiv li jaħtru espert biex jikseb aċċess għall-informazzjoni u jagħti l-opinjoni tiegħu dwar in-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni, milli jidhlu f'diskussjonijiet mal-partijiet dwar il-kamp ta' applikazzjoni ta' redazzjoni jew jistabbilixxu ċirku ta' kunfidenzjalità.

D.2. L-*għoti ta' struzzjonijiet lill-esperti*

91. Il-qorti nazzjonali tista' tahtar u tagħti struzzjonijiet lill-esperti mahtura. Skont ir-regoli proċedurali differenti, jista' jkun li l-qorti nazzjonali jkunu jistgħu jaħtru esperti indipendenti terzi minn lista ta' esperti "approvati mill-qorti", minn lista ta' esperti proposti mill-partijiet, eċċ. Skont ir-regoli proċedurali nazzjonali, meta jinhatar espert, jista' jkun li l-qorti nazzjonali jkollha bżonn tiddeċiedi wkoll min ser ihallas l-ispejjeż tal-esperti.
92. Ladarba jinhatar l-espert, il-qorti nazzjonali jistgħu jitolbu lill-espert jissottometti impenji bil-miktub rigward it-trattament kunfidenzjali ta' kwalunkwe informazzjoni aċċessata.
93. Bhal fil-każ tal-membri ta' ċirku ta' kunfidenzjalità, l-esperti jistgħu jintalbu li jaqblu li ma jiddivulgawx informazzjoni kunfidenzjali lil kwalunkwe persuna għajr dawk elenkati mill-qorti jew mingħajr il-kunsens espress tal-qorti; li jużaw l-informazzjoni kunfidenzjali biss għall-finijiet tal-proċedimenti ċivili li fihom tkun inharġet l-ordni ta' divulgazzjoni; li jiżguraw kustodja adegwata tal-informazzjoni; li jadottaw kwalunkwe miżura meħtieġa fiċ-ċirkostanzi sabiex jiġi evitat l-aċċess mhux awtorizzat u sabiex tiġi rritornata jew meqruda kwalunkwe kopja ta' dokumenti li jkun fihom informazzjoni kunfidenzjali, eċċ. Dawn l-impenji jistgħu jipprevedu wkoll penali f'każ ta' ksur tad-dmir tal-kunfidenzjalità.
94. L-esperti jistgħu jintalbu jiddikjaraw kwalunkwe kunflitt ta' interess li jista' jwaqqafhom milli jwettqu l-kompitu tagħhom.
95. Barra minn hekk, il-qorti tista' tagħti struzzjonijiet lill-espert dwar it-tip ta' rapport li għandu jiġi prodott u dwar jekk tistax tkun meħtieġa kemm verżjoni kunfidenzjali, kif ukoll verżjoni mhux kunfidenzjali, tar-rapport.
96. Kull meta tiġi prodotta verżjoni kunfidenzjali tar-rapport tal-espert, il-qorti tista' tiddeċiedi li r-rapport jiġi kondiviz biss mal-konsulenti esterni tal-partijiet, filwaqt li l-partijiet jistgħu jirċievu aċċess biss għal verżjoni mhux kunfidenzjali tar-rapport. Jekk il-qorti nazzjonali tirrestringi l-aċċess għall-verżjoni kunfidenzjali tar-rapport imhejji minn espert biss għall-konsulent estern ta' parti, il-konsulent estern ma jithallix jikkondividi l-informazzjoni kunfidenzjali li tinsab fih mal-klijent tiegħu ⁽⁶⁵⁾. Jekk il-qorti tiddeċiedi li d-*data* sottostanti użata mill-espert indipendenti tista' tiġi divulgata wkoll lill-konsulent estern, jistgħu jkunu meħtieġa arrangamenti separati ta' kunfidenzjalità.
97. Jekk il-konsulenti legali interni u/jew ir-rappreżentanti tal-kumpaniji jithallew ikollhom aċċess għal verżjoni kunfidenzjali tar-rapport tal-espert, il-qorti tista' titlobhom jipprezentaw ukoll impenji bil-miktub fir-rigward tat-trattament kunfidenzjali tal-informazzjoni li għaliha jkollhom aċċess.

IV. PROTEZZJONI TAL-INFORMAZZJONI KUNFIDENZJALI MATUL U WARA L-PROĊEDIMENTI

98. Meta tkun sehhet id-divulgazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali, il-qorti nazzjonali jistgħu jikkunsidraw kif dik l-informazzjoni tista' tintuża matul u wara l-proċedimenti ⁽⁶⁶⁾. Pereżempju, jekk il-konsulenti esterni jew interni tal-partijiet jużaw l-informazzjoni aċċessata f'ċirku ta' kunfidenzjalità jew li tkun inkluża f'rapport kunfidenzjali ta' esperti fin-noti tagħhom, il-qorti nazzjonali jistgħu jitolbuhom jirreferu biss għal din l-informazzjoni f'annessi kunfidenzjali li jridu jiġu ppreżentati flimkien man-noti prinċipali ⁽⁶⁷⁾.
99. Jekk il-konsulenti legali esterni jew ix-xhieda tal-partijiet ikunu jixtiequ jirreferu għal informazzjoni kunfidenzjali waqt is-smiġh tal-qorti jew meta jinstema' espert dwar tali evidenza, il-qorti nazzjonali jistgħu jorganizzaw seduti ta' smiġh *in camera* (jiġifieri bil-magħluq), jekk possibbli skont ir-regoli proċedurali applikabbli. B'mod alternattiv, jista' jkun possibbli li l-konsulenti tal-partijiet iwasslu lill-imhalled bil-fomm għal tali informazzjoni mingħajr ma jiddivulgawha f'seduta bil-miftuh.
100. Il-htieġa li tiġi protetta l-informazzjoni kunfidenzjali tista' tirriżulta wkoll aktar tard, pereżempju, fil-mument tal-adozzjoni, in-notifika jew il-pubblikazzjoni tas-sentenza, matul il-proċedimenti tal-appell jew fil-każ ta' talbiet għal aċċess għar-rekords tal-qorti.

⁽⁶⁵⁾ Bhal fil-każ taċ-ċrieki ta' kunfidenzjalità għal konsulenti legali esterni, il-klijenti jista' jkollhom bżonn jirrilaxxaw lill-konsulenti esterni minn kwalunkwe obbligu li jiddivulgawhom l-informazzjoni kunfidenzjali inkluża fir-rapport. Ara l-paragrafu 77 hawn fuq.

⁽⁶⁶⁾ Il-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali hija prinċipju generali tad-dritt tal-Unjoni. Ara n-nota 18 f'qiegħ il-paġna hawn fuq.

⁽⁶⁷⁾ Il-verżjonijiet mhux kunfidenzjali tan-noti jridu jippermettu lill-partijiet l-oħra li jifhmu l-argumenti u l-evidenza li qed issir referenza għalihom biex dawn ikunu jistgħu jiddiskutu l-każ mar-rappreżentanti legali tagħhom u jagħtuhom istruzzjonijiet kif xieraq.

A. Seduti *in camera*

101. Skont il-prinċipju ta' ġustizzja miftuħa, il-proċedimenti ċivili ġeneralment ikunu pubbliċi fin-natura tagħhom ⁽⁶⁸⁾ u l-qrati nazzjonali jistgħu jiżnu l-interess għall-protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali kontra l-htieġa li tiġi limitata l-interferenza mal-prinċipju ta' ġustizzja miftuħa.
102. Soġġetti għar-regoli nazzjonali, il-qrati jistgħu jiddeċiedu li jeskludu referenzi għal informazzjoni kunfidenzjali fis-seduti ta' smiġh pubbliċi, jew li jzommu bil-magħluq dawk il-partijiet tas-seduti ta' smiġh fejn tista' tiġi diskussa informazzjoni kunfidenzjali. Fit-tieni każ, il-qrati nazzjonali jkollhom jiddeċiedu min għandu jithalla jattendi s-sessjoni bil-magħluq. Din id-deċiżjoni tista' tiddependi fuq kif u lil min ġiet divulgata l-informazzjoni kunfidenzjali (pereżempju, lill-konsulenti esterni tal-partijiet, lil esperti, lir-rappreżentanti tal-kumpaniji tal-partijiet, eċċ.).
103. Waqt (partijiet minn) seduti *in camera* (bil-magħluq), ġeneralment huma biss dawk il-konsulenti esterni u/jew il-konsulenti legali interni jew rappreżentanti tal-kumpaniji oħrajn li ngħataw aċċess għad-dokumenti kunfidenzjali fiċ-ċirku ta' kunfidenzjalità u (jekk applikabbli) l-espert li jkun kiseb aċċess għall-informazzjoni li jithallew jipparteċipaw.
104. Is-seduti bil-magħluq jistgħu jkunu mezz effettiv biex il-partijiet jew ix-xhieda jiġu kontroezaminati fuq l-evidenza kunfidenzjali divulgata permezz ta' ċirku ta' kunfidenzjalità jew biex jinstema' espert dwar l-evidenza kunfidenzjali inkluża fir-rapport tiegħu.

B. Notifika lill-partijiet u pubblikazzjoni

105. Il-qorti jista' jkollha tikkunsidra kif tiproteġi l-informazzjoni kunfidenzjali fil-verżjoni tas-sentenza li għandha tiġi nnotifikata lill-partijiet, mingħajr preġudizzju għad-dritt ta' appell tal-partijiet.
106. Barra minn hekk, jekk id-deċiżjonijiet jew is-sentenzi jiġu ppubblikati, il-qrati nazzjonali jista' jkollhom jiproteġu informazzjoni kunfidenzjali. Sabiex jiproteġu l-informazzjoni kunfidenzjali tal-partijiet jew ta' partijiet terzi, meta jagħtu s-sentenza u jordnaw il-pubblikazzjoni tagħha, il-qrati nazzjonali jistgħu jikkunsidraw li janonimizzaw kwalunkwe informazzjoni li tista' tidentifika s-sors tal-informazzjoni jew inehħu mill-verżjoni tad-deċiżjoni disponibbli għall-pubbliku dawk il-partijiet li jirreferu għal informazzjoni kunfidenzjali ⁽⁶⁹⁾. F'dan il-proċess, il-qorti tista' titlob l-assistenza tal-partijiet biex tidentifika l-informazzjoni li jenhtieġ li ma tiġix divulgata lill-pubbliku generali (pereżempju, billi titlob verżjoni annotata) ⁽⁷⁰⁾.

C. Aċċess għar-rekords tal-qorti

107. Il-qrati nazzjonali jista' jkollhom bżonn jiproteġu informazzjoni kunfidenzjali b'rabta ma' talbiet għal aċċess għar-rekords tal-qorti (il-verżjoni kunfidenzjali tas-sentenza jew il-fajl shiħ), jekk tali talbiet jistgħu jsiru skont ir-regoli proċedurali nazzjonali.
108. Skont ir-regoli nazzjonali, il-qrati jistgħu jiddeċiedu li jirrestringu l-aċċess għar-rekords tal-qorti fir-rigward ta' parti mill-fajl (pereżempju, li jirrifjutaw l-aċċess għal dokumenti divulgati f'ċirku ta' kunfidenzjalità, rapporti ta' esperti, minuti ta' seduti ta' smiġh bil-magħluq, verżjoni kunfidenzjali tan-noti, eċċ.) jew fir-rigward tal-fajl shiħ.

⁽⁶⁸⁾ Ara l-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, iċċitati hawn fuq. Fxi Stati Membri, l-eċċezzjonijiet għal dan il-prinċipju jstgħu jkunu relatati maż-żamma tal-ordni pubbliku, il-protezzjoni tad-drittijiet fundamentali jew oġġettivi ġenerali oħrajn.

⁽⁶⁹⁾ Ara wkoll l-Artikolu 9.2(c) tad-Direttiva dwar is-Sigrietà Kummerċjali.

⁽⁷⁰⁾ Bħala sors ta' ispirazzjoni dwar kif jitwettaq dan il-proċess, ara l-Gwida dwar it-thejjja ta' verżjonijiet pubbliċi ta' Deciżjonijiet tal-Kummissjoni, disponibbli fuq https://ec.europa.eu/competition/antitrust/guidance_on_preparation_of_public_version-s_antitrust_04062015.pdf

109. F'dak ir-rigward, il-qradi nazzjonali jistgħu jikkunsidraw, *inter alia*, li jitolbu lill-partijiet jindikaw liema dokumenti huma kunfidenzjali sabiex ma jkunux aċċessibbli għal dawk li mhumiex partijiet fil-proċedimenti, jew jitolbu verżjonijiet mhux kunfidenzjali tad-dokumenti kkonċernati għar-rekords tal-qorti. Pereżempju, jekk ikunu gew divulgati għadd sinifikanti ta' dokumenti kunfidenzjali fil-proċedimenti u jkunu ntużaw miżuri bħal ċrieki ta' kunfidenzjalità sabiex tiġi protetta l-kunfidenzjalità, il-qorti tista' tikkunsidra wkoll li fir-rekords tal-qorti tirreġistra biss verżjonijiet mhux kunfidenzjali tan-noti, minuti tas-seduti ta' smiġh bil-magħluq ⁽⁷⁾ jew rapporti ta' esperti. Il-qorti tista' tikkunsidra wkoll li tissigilla l-fajl tal-qorti minn aċċess, parzjalment jew kompletament, għal perjodu speċifiku.
110. Meta jiddeċiedu jekk jirrestringux, parzjalment jew kompletament, l-aċċess, il-qradi jista' jkollhom bżonn jevalwaw, *inter alia*, min ikun qed jitlob aċċess għall-fajl tal-qorti. Pereżempju, il-qradi jista' jkollhom bżonn iqisu li persuni li jitolbu aċċess jistgħu joperaw fl-istess suq jew attività kummerċjali bħall-partijiet involuti fil-proċedimenti ċivili (pereżempju, kompetituri tal-partijiet, imsiehba fin-negozju, eċċ.) u jista' jkollhom interess speċjali li jiksbu aċċess għall-fajl tal-qorti wara li jingħalqu l-proċedimenti.

⁽⁷⁾ Jekk waqt is-seduta ta' smiġh bil-magħluq tisemma informazzjoni kunfidenzjali, li mbagħad tiġi rreġistrata, din il-miżura tista' tkun neċessarja. Madankollu, jekk ikun possibbli skont ir-regoli nazzjonali applikabbli, il-qorti tista' tiddeċiedi li xi informazzjoni tisemma bil-magħluq minghajr ma tiġi rreġistrata. F'dik is-sitwazzjoni, jista' ma jkunx meħtieġ li jithejjew verżjonijiet mhux kunfidenzjali tal-minuti tas-seduti ta' smiġh bil-magħluq.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Il-21 ta' Lulju 2020

(2020/C 242/02)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1443	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5399
JPY	Yen Ġappuniż	122,70	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,8704
DKK	Krona Daniża	7,4449	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7305
GBP	Lira Sterlina	0,90055	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5891
SEK	Krona Żvediza	10,2390	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 367,96
CHF	Frank Żvizzeru	1,0740	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	18,8806
ISK	Krona İzlandiża	159,30	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,9982
NOK	Krona Norveġiża	10,4933	HRK	Kuna Kroata	7,5300
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 830,00
CZK	Krona Ċeka	26,429	MYR	Ringgit Malażjan	4,8764
HUF	Forint Ungeriz	350,64	PHP	Peso Filippin	56,455
PLN	Zloty Pollakk	4,4362	RUB	Rouble Russu	81,0833
RON	Leu Rumun	4,8392	THB	Baht Tajlandiż	36,194
TRY	Lira Turka	7,8369	BRL	Real Braziljan	6,0416
AUD	Dollaru Awstraljan	1,6154	MXN	Peso Messikan	25,5910
			INR	Rupi Indjan	85,3805

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

Il-Każ M.9903 — Softbank Group/Mizuho Financial Group/One Tap Buy

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 242/03)

1. Fl-14 ta' Lulju 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Din in-notifika tikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- **SoftBank Corp.** ("**SoftBank**") (il-Ġappun), sussidjarja ta' Softbank Group Corp.,
- **Mizuho Securities Co., Ltd.** ("**Mizuho**") (il-Ġappun), sussidjarja ta' Mizuho Financial Group,
- **One Tap BUY Co., Ltd.** ("**OTB**") (il-Ġappun), ikkontrollata biss minn SoftBank.

SoftBank u Mizuho jakkwistaw, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt ta' OTB.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- SoftBank hija sussidjarja ta' SoftBank Group Corp., li hija involuta f'telekomunikazzjonijiet avvanzati, servizzi tal-Internet, l-Internet tal-oġġetti, ir-robotika u fornituri tat-teknoloġija tal-enerġija nadifa;
- Mizuho hija sussidjarja ta' Mizuho Financial Group Inc., li toffri servizzi finanzjarji u strateġiċi, inklużi servizzi bankarji, titoli, ġestjoni fiduċjarja u ta' assi, karti ta' kreditu, servizzi bankarji privati u kapital ta' riskju;
- OTB tipprovdi applikazzjoni mobbli ta' senserija li tippermetti lill-investituri li jirrisjedu l-Ġappun jinnegożjaw it-titoli (ishma elenkati fl-Istati Uniti u fondi nnegożjati fil-Borża Ġappuniża) fi kwalunkwe hin.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taq' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż mill-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jenhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibaghtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jenħtieg li dejjem tigi speċifikata din ir-referenza:

M.9903 – Softbank Group/Mizuho Financial Group/One Tap Buy

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-posta elettronika, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Int mitlub tuża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 229-64301

Indirizz postali:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż ta' talba dwar l-applikabbiltà tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE —Tmiem is-sospensjoni u l-estensjoni tal-perjodu għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni

(2020/C 242/04)

Fid-19 ta' Settembru 2019, il-Kummissjoni rċeviet talba skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Din it-talba, magħmula minn Slovenske železnice – Freight Transport d.o.o., tikkoncerna s-servizzi tat-trasport tal-merkanzija bil-ferrovija. L-avviż rilevanti ġie ppubblikat fil-paġna 10 tal-ĠU C 53 fis-17 ta' Frar 2020.

Fis-16 ta' Dicembru 2019, il-Kummissjoni talbet lill-awtoritajiet nazzjonali jipprovdu informazzjoni addizzjonali sa mhux iktar tard mis-6 ta' Jannar 2020. Kif imħabbar fl-avviż li ġie ppubblikat fil-paġna numru 2 tal-ĠU C 211 tal-25 ta' Ġunju 2020, l-iskadenza finali giet imtawla bi 22 jum tax-xogħol wara l-wasla tal-informazzjoni sħiħa u korretta. L-informazzjoni sħiħa u korretta waslet fil-25 ta' Mejju 2020.

Skont ir-raba' subparagrafu tal-paragrafu 1 tal-Anness IV tad-Direttiva 2014/25/UE, id data ta' skadenza tista' tiġi estiża mill-Kummissjoni bil-kunsens ta' dawk li għamlu t-talba għall-eżenzjoni kkoncernata. Fid-dawl tal-kuntest attwali u l-effetti tal-pandemija tal-COVID 19, u bil-qbil ta' Slovenske železnice – Freight Transport d.o.o, il-perjodu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni biex tiddeciedi dwar din it-talba huwa b'dan estiz sal-24 ta' Lulju 2020.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li thassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

Avviż ta' talba rigward l-applikabbiltà tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE**Talba magħmula minn entità kontraenti — Estensjoni tal-perjodu għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni**

(2020/C 242/05)

Fit-3 ta' Diċembru 2019, il-Kummissjoni rċeviet talba skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Din it-talba saret minn ENEL Green Power u tikkonċerna attivitajiet relatati mal-ġenerazzjoni u l-bejgħ bl-ingrossa tal-elettriku minn sorsi rinnovabbli fl-Italja. L-avviż rilevanti ġie ppubblikat fil-paġna 45 tal-ĠU C 196 fil-11 ta' Ġunju 2020. Tmiem l-iskadenza estiża kien il-15 ta' Lulju 2020.

Skont ir-raba' subparagrafu tal-paragrafu 1 tal-Anness IV tad-Direttiva 2014/25/UE, id data ta' skadenza tista' tiġi estiża mill-Kummissjoni bil-kunsens ta' dawk li għamlu t-talba għall-eżenzjoni kkonċernata. Fid-dawl tal-kuntest attwali u l-effetti tal-pandemiji tal-COVID 19, u bil-qbil ta' ENEL Green Power, il-perjodu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni biex tiddeciedi dwar din it-talba huwa b'dan estiż sal-31 ta' Lulju 2020.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li thassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

Avviż ta' talba rigward l-applikabbiltà tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE**Talba magħmula minn entità kontraenti — Estensjoni tal-perjodu għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni**

(2020/C 242/06)

Fit-8 ta' April 2019, il-Kummissjoni rċeviet talba skont l-Artikolu 35 tad-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Din it-talba, li saret minn Lietuvos energija UAB, tikkonċerna l-produzzjoni u l-bejgħ bl-ingrossa tal-elettriku fil-Litwanja. L-avviżi rilevanti ġew ippubblikat fil-paġna 28 tal-ĠU C 316 fl-20 ta' Settembru 2019 u fil-paġna 9 tal-ĠU C 53 fis-17 ta' Frar 2020 u fil-paġna 27 tal-ĠU C 202 fis-16 ta' Ġunju 2020. Tmiem l-iskadenza estiża kien l-10 ta' Lulju 2020.

Skont ir-raba' subparagrafu tal-paragrafu 1 tal-Anness IV tad-Direttiva 2014/25/UE, id data ta' skadenza tista' tiġi estiża mill-Kummissjoni bil-kunsens ta' dawk li għamli t-talba għall-eżenzjoni kkonċernata. Fid-dawl tal-kuntest attwali u l-effetti tal-pandemiji tal-COVID 19, u bil-qbil ta' Lietuvos energija UAB (issa Ignitis), il-perjodu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni biex tiddeċiedi dwar din it-talba huwa b'dan estiz sal-31 ta' Lulju 2020.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li thassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT